SILVERCREST®

CONVECTOR SKD 2300 A1
CONVETTORE SKD 2300 A1

(ES)
CONVECTOR
Instrucciones de servicio

(IT) (MT)
CONVETTORE
Istruzioni per l'uso

(PT)
AQUECEDOR
Instruções de manejo

(GB) (MT)
CONVECTION HEATER
Operating instructions

(DE) (AT) (CH)
KONVEKTOR
Bedienungsanleitung

IAN 74308

ES IT PT GB
MT DE AT CH

RP74308_Konvektor_Cover_LB5.indd 2 01.06.12 15:49

RP74308 Konvektor LB5 Seite 1 Mittwoch, 16. Mai 2012 3:28 15

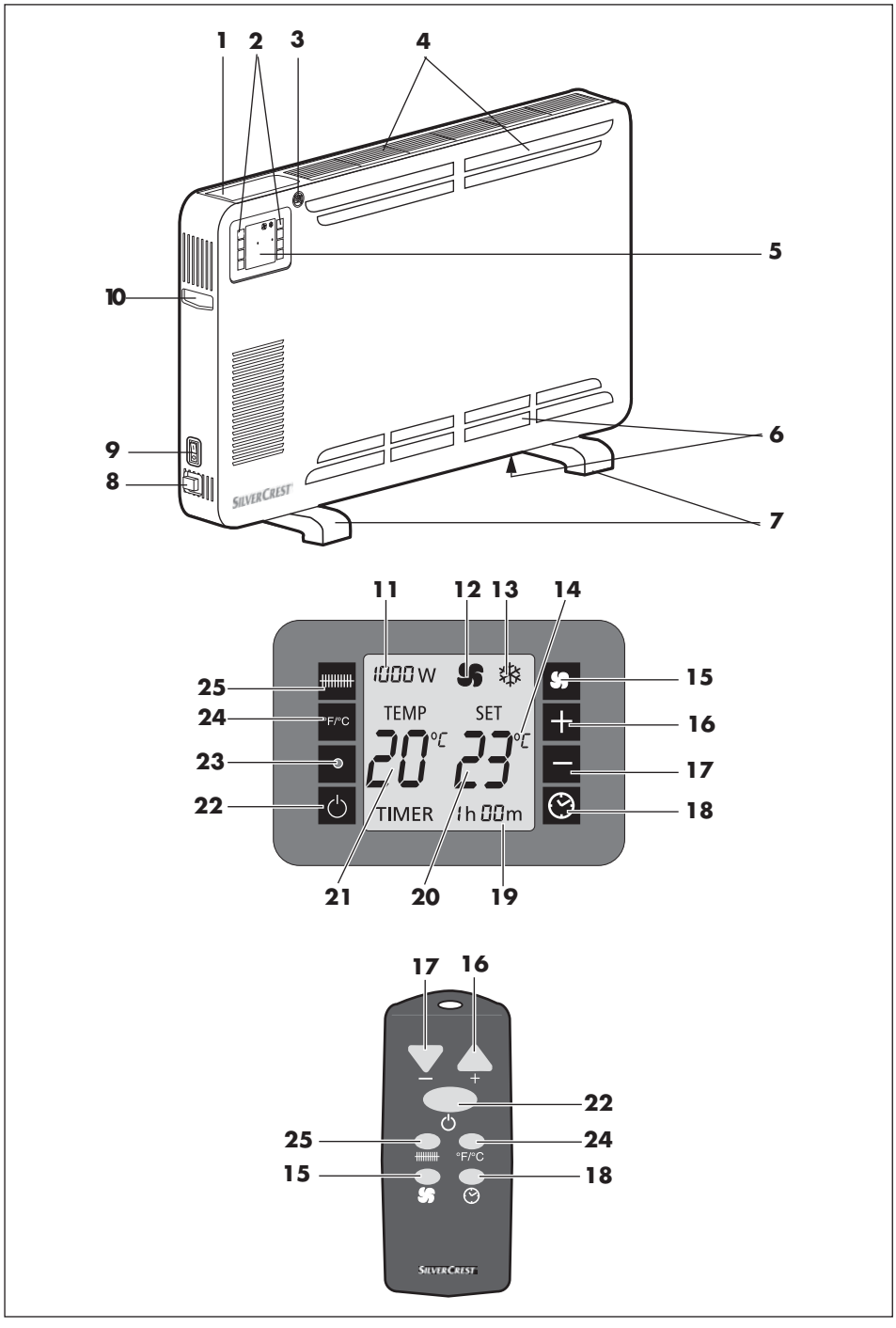
Español 3
Por favor, tenga en cuenta la página desplegable.

Italiano 14
Osservare la pagina pieghevole

Português 25
Preste atenção à página desdobrável

English 37
Be sure to note the fold-out page

Deutsch 48
Bitte beachten Sie die Ausklappseite


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
SILVERCREST
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
1000 W
TEMP
SET
20°C
23°C
TIMER
1h 00m
°F/°C
17
16
22
25
24
15
18
°F/°C
SILVERCREST

RP74308 Konvektor LB5 Seite 2 Mittwoch, 16. Mai 2012 3:28 15

Índice

1. Descripción del aparato 3
2. Denominación de las piezas (vea la página desplegable) 4
3. Datos técnicos 4
4. Indicaciones de seguridad 4
5. Desembalaje, instalación, colocación de pilas 8
6. Manejo 8
7. Limpieza 10
8. Solución de averías 11
9. Eliminación 11
10. Garantía de HOYER Handel GmbH 12

Le felicitamos cordialmente por la compra de su nuevo aparato.
Se ha decidido por un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso son una parte integral de este producto. Contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación.

Antes de utilizar el producto, debe familiarizarse con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto solo como está descrito y para los campos de aplicación indicados.
En caso de transferir el producto a terceros, entregue también toda la documentación.

1. Descripción del aparato

1.1 Uso previsto

Con este convector SilverCrest SKD 2300 A1 puede calentar espacios secos.
Este aparato está diseñado para uso doméstico, no para uso industrial.
El aparato es apropiado como calefacción adicional. No es apropiado como calefacción única para grandes espacios.
El aparato solo se debe instalar sobre el suelo.

1.2 Volumen de suministro

- 1 convector
- 1 mando a distancia
- 2 pilas tipo AAA/R03 1,5 V
- 2 patas
- 2 tornillos para las patas
- 1 Instrucciones de uso

1.3 Señales en el aparato

La señal adjunta **3** advierte contra el riesgo de cubrir el aparato, ya que la acumulación de calor así generada podría provocar daños y peligro de incendio.

2. Denominación de las piezas (vea la página desplegable)

1 Bandeja para el mando a distancia
2 Panel de control
3 Símbolo de advertencia “No cubrir”
4 Salida de aire
5 Pantalla
6 Entrada de aire
7 Patas
8 Sensor de temperatura
9 Interruptor principal
10 Mango
11 Indicación del nivel de calefacción seleccionado
12 Símbolo "Ventilador"
13 Símbolo "Protección contra las heladas"
14 Indicación de la unidad de medida seleccionada
15 Tecla del ventilador
16 Temperatura más alta
17 Temperatura más baja
18 Tecla del temporizador
19 Indicación del tiempo de funcionamiento
20 Indicación de la temperatura ajustada
21 Indicación de la temperatura medida
22 Conmutador de encendido/apagado
23 Receptor de infrarrojos para el mando a distancia
24 Tecla para seleccionar la unidad de medida
25 Tecla para seleccionar el nivel de calefacción

3. Datos técnicos

Alimentación eléctrica:	220 - 240 V~/50 Hz
Potencia máxima:"	2.300 vatios
Clase de protección:	I
Pilas para el mando a distancia:	2 x tipo AAA/R03 1,5 V
Condiciones ambientales:	de 0 °C a +30 °C, máx. 85 % de humedad relativa del aire

CE

4. Indicaciones de seguridad

4.1 Explicación de términos

En este Manual encontrará los siguientes términos señalizadores:

¡Advertencia!
Alto riesgo: El no observar la advertencia puede causar daños al cuerpo y a la vida.

¡Cuidado!
Riesgo medio: El no observar la advertencia puede causar un daño material.

Nota:
Riesgo pequeño: Circunstancias que debería tener en cuenta en el manejo del aparato.

4.2 Información general

- Antes de usar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de uso. Éstas son una parte integral del aparato y deben estar siempre a mano.

- Utilice el aparato únicamente para el uso previsto descrito (ver "1.1 Uso previsto" en la página 3).
- Para evitar daños, compruebe que la tensión de red requerida (véase la placa de características del aparato) coincide con la de su red eléctrica.
- El aparato no está diseñado para que lo usen personas (menores incluidos) con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o con una experiencia o conocimiento deficientes, a menos que estén vigiladas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido de la misma instrucciones sobre cómo usar el aparato. Vigile a los menores para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Ante cualquier posible anomalía de funcionamiento dentro del plazo de vigencia de la garantía, la reparación del aparato siempre será a cargo de nuestro Service-
- El aparato debe instalarse siempre sobre una base fija, plana, seca y no inflamable.
- Asegúrese de que la toma de corriente esté accesible para que, si es necesario, pueda desenchufar la clavija rápidamente.

4.3 Protección contra descargas eléctricas

¡Advertencia! Las siguientes indicaciones de seguridad deberían protegerle de una descarga eléctrica.

- Conecte siempre el aparato a una base de enchufe debidamente puesta a tierra.
- Deje de usar el aparato si éste ha caído al suelo, ha recibido un fuerte golpe o ha caído al agua. En tal caso, diríjase a nuestro servicio técnico. Puede encontrar los datos de contacto en "Centro de servicio técnico" en la página 13.
- Si el aparato está dañado, éste no debe utilizarse bajo ningún concepto. En estos casos, llévelo a reparar por personal técnico cualificado. Puede encontrar los datos de contacto en "Centro de servicio técnico" en la página 13.
- Si la conexión a la red de este aparato se daña, tiene que ser sustituida por el fabricante u otra persona cualificada para evitar peligros.
- No use nunca el aparato junto a un fregadero, una bañera, una ducha o una piscina, ya que las salpicaduras de agua podrían alcanzar el aparato.
- En el aparato no debe penetrar nunca ni agua ni otros líquidos. Por lo tanto:
  – nunca lo instale en el exterior
  – no lo sumerja nunca en líquidos
  – no utilizarlo nunca en un ambiente muy húmedo como, por ejemplo, un cuarto de baño

  En caso de penetrar líquido en el aparato, desconecte inmediatamente el enchufe de red y lleve el aparato para que lo repare el personal técnico cualificado. Puede encontrar los datos de contacto en "Centro de servicio técnico" en la página 13.
- No trate nunca de extraer nada del interior del aparato introduciendo los dedos u objetos a través de las rejillas de protección.
- No toque nunca el cable de red, el aparato o el enchufe con las manos húmedas.
- Para desenchufar el cable de red, tire siempre de la clavija. No lo haga nunca tirando del propio cable.
- Evite doblar o aplastar el cable de alimentación.

- Asegúrese de que el cable de alimentación no se dañe con cantos afilados.
- Mantenga el cable de red lejos de superficies calientes (p. ej. plancha de la cocina).
- Cuando no utilice el aparato durante un período de tiempo prolongado, desconecte el enchufe de la toma de corriente. Sólo entonces se encuentra el aparato totalmente sin corriente.
- Evite el uso de cables de prolongación. Esto se permite sólo bajo condiciones muy específicas:
  – El cable de prolongación tiene que ser adecuado para la intensidad de corriente del aparato.
  – El cable de prolongación no deberá ser colocado de forma "voladiza": No deberá representar peligro de tropezón ni tampoco ser accesible a los niños.
  – El cable de prolongación no deberá estar dañado.
  – En el tomacorriente no se debean conectar otros aparatos que no sea éste, de lo contrario puede producirse una sobrecarga de la red de corriente (¡se prohíbe usar regletas de enchufes múltiples!).
- El aparato no se puede hacer funcionar con un reloj programador externo o un sistema de telecontrol independiente, como por ejemplo una base de control remoto.

4.4 Protección contra el riesgo de incendio

¡Advertencia! Puesto que el aparato trabaja con temperaturas altas, preste atención a las siguientes indicaciones de seguridad, de manera que no pueda declararse un incendio.

- Durante el funcionamiento, no pueden encontrarse objetos combustibles (p. ej. cortinas, papel, etc.) en las proximidades inmediatas del aparato.
- Nunca utilice el aparato para secar textiles u otros objetos situados sobre o delante de éste.
- Para evitar cualquier sobrecalentamiento, no debe cubrirse nunca el aparato.
- Cuando instale el aparato, mantenga una distancia mínima de 1 m con respecto de otros aparatos o de la pared.
- Nunca utilice el aparato en espacios con riesgo de explosión o cerca de gases o líquidos combustibles.
- No debe colocarse nunca el aparato directamente debajo de un enchufe de pared, ya que el calor resultante podría provocar daños en la instalación eléctrica.
- Asegúrese siempre de que el aire pueda entrar y salir libremente. De lo contrario puede producirse una acumulación de calor en el aparato.
- Nunca permita que el aparato funcione sin supervisión. Los daños casi siempre se aprecian por una formación de olor intensa. En este caso, desconecte inmediatamente el cable de red y lleve el aparato para su comprobación. Puede encontrar los datos de contacto en "Centro de servicio técnico" en la página 13.

4.5 Protección contra lesiones

¡Advertencia! Observe la siguiente indicación para evitar posibles lesiones.

- Preste atención a que el cable de alimentación no esté colocado de forma que alguien pueda tropezar con él, ni quedar enganchado en él o pisarlo.
- Cuando desee transportar el aparato caliente, apáguelo, desconecte el enchufe de red y espere a que el aparato se haya enfriado. De lo contrario, podría quemarse con la superficie caliente.

4.6 Por la seguridad de sus hijos

¡Advertencia! Con frecuencia, los niños no pueden evaluar correctamente los peligros, con el consiguiente riesgo de sufrir lesiones. Por esta razón, observe lo siguiente:

- El aparato debe usarse sólo bajo la vigilancia de personas adultas, para garantizar así que los niños no jueguen con el mismo.
- Mantenga el aparato siempre fuera del alcance de los niños.
- El mando a distancia tiene pilas. Preste atención a que los niños no las cojan nunca ni que se las puedan tragar.

  Si se tragan las pilas puede suponer peligro de muerte. Si alguien se ha tragado las pilas, acuda inmediatamente a un médico.
- Evite que los niños jueguen con el plástico del embalaje, ya que podría suponer peligro de muerte para ellos. Los plásticos del envase no son un juguete.

4.7 Manejo de las pilas

¡Advertencia!
Para evitar el riesgo de explosión, no cargue o recaliente ni elimine por combustión las pilas normales.
Si se derrama ácido de las baterías, evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas, a fin de evitar lesiones. En caso de contacto con el ácido, lave inmediatamente los lugares afectados con agua limpia abundante y acuda inmediatamente al médico.

¡Cuidado! Para evitar daños en el aparato y asegurar su funcionamiento tenga en cuenta lo siguiente:

- Cambie todas las pilas a la vez.
- No use pilas de distinto tipo ni mezcle pilas nuevas y viejas al mismo tiempo.
- No ponga las pilas en cortocircuito.
- No use baterías recargables.
- Si no se usa el aparato durante un periodo largo de tiempo, saque las pilas. Si las pilas pierden líquido, podrían dañar el aparato.

4.8 Daños materiales

¡Cuidado! Para evitar posibles daños materiales tenga en cuenta las siguientes disposiciones.

- Retire las pilas del mando a distancia cuando no vaya a utilizarlo durante largo tiempo. Con las pilas descargadas se puede dañar el mando a distancia.
- Preste atención a que las patas estén bien colocadas (ver "5.2 Instalar el aparato" en la página 8), de lo contrario el suelo se puede arañar o mancharse con quemaduras.

5. Desembalaje, instalación, colocación de pilas

5.1 Montar el aparato

Antes de poder poner en marcha el aparato, se deben atornillar las patas **7**:

1. Saque el aparato de su embalaje.
2. Retire el embalaje de transporte.
3. Compruebe que el aparato no presenta daños.
4. Atornille las patas **7** con los tornillos suministrados en la parte inferior del convector.

5.2 Instalar el aparato

Nota: Dado que el aparato o los elementos calentadores se suministran ligeramente engrasados, la primera vez que utilice puede producirse **un poco** de humo y de olor. Esto no es nocivo y cesa al cabo de poco tiempo. Procure que haya suficiente ventilación.

¡Advertencia! Asegúrese de que hay una distancia suficiente hasta la pared, los muebles u otros aparatos. La distancia debe ser de, al menos, 1 m, para evitar el riesgo de incendio.

1. Elija una ubicación que se ajuste a las indicaciones de seguridad (ver "4. Indicaciones de seguridad" en la página 4).
2. Enchufe la clavija en una toma de corriente como la que se indica en los datos técnicos.

   Nota: Si ha enchufado otros aparatos consumidores en el mismo circuito, compruebe que no se sobrepase la capacidad de carga máxima del fusible instalado, ya que si no, éste saltará.

5.3 Colocar las pilas

Si el aparato es nuevo o si las pilas del mando a distancia están vacías, se deben colocar pilas nuevas del tipo AAA/R03.

1. Retire la tapa del compartimento para pilas de la parte inferior del mando a distancia.
2. Si es necesario retire las pilas viejas.

   Nota: Tenga en cuenta las indicaciones de evacuación (ver "9.2 Pilas / acumuladores" en la página 11).
3. Coloque las pilas nuevas.

   Nota: Preste atención a los polos correctos (+/–). Los polos correctos están indicados en el fondo del compartimento de las pilas.

6. Manejo

6.1 Puesta en marcha del aparato

1. Enchufe la clavija en una toma de corriente como la que se indica en los datos técnicos (ver "3. Datos técnicos" en la página 4).
2. Conecte el suministro eléctrico colocando el interruptor principal **9** en la posición **ON**.

   La luz del interruptor principal **9** está iluminada y suena un pip.

3. El aparato se enciende pulsando el botón de encendido/apagado **22**.

   La pantalla **5** se ilumina.

Ahora el aparato se encuentra operativo y se puede manejar con el mando a distancia o con el panel de control **2**.

6.2 Seleccionar temperatura

Notas:

- Indicación de la temperatura **20**:
  – Temperatura nominal ajustada
- Indicación de la temperatura **21**:
  – Temperatura actual medida
- La medición de la temperatura se realiza con un sensor de temperatura **8** directamente en el aparato. Hasta que toda la habitación alcance esta temperatura puede transcurrir cierto tiempo.

1. Elija si quiere que la temperatura se indique en °C o en °F pulsando la tecla **24**.

   La unidad de medida seleccionada **14** se indica en la pantalla **5**.

2. Pulse la tecla "Temperatura más alta" **16** para elevar la temperatura nominal a un máximo de 37 °C (99 °F).

   La temperatura nominal ajustada **20** se indica en la pantalla **5**.

3. Pulse la tecla "Temperatura más baja" **17** para reducir la temperatura nominal a un mínimo de 5 °C (41 °F).

   La temperatura nominal ajustada **20** se indica en la pantalla **5**.

6.3 Ajustar nivel de calefacción

El aparato tiene tres niveles de calefacción:
– 1.000 W
– 1.300 W
– 2.300 W

1. Pulse la tecla **25** tantas veces hasta que se ajuste el nivel de calefacción deseado.

   El nivel de calefacción seleccionado **11** se indica en la pantalla **5**.

2. Pulse la tecla del ventilador **15** para encender o apagar el ventilador.

   Con el ventilador en funcionamiento se muestra el símbolo "Ventilador" **12** en la pantalla **5**.

   Nota: El ventilador origina un ligero ruido pero proporciona una mejor circulación del aire caliente.

6.4 Ajustar el tiempo de calefacción

El aparato tiene un temporizador con el que se puede ajustar el tiempo de calefacción deseado entre 1 y 15 horas. Agotado el tiempo de calefacción, el aparato se desconecta automáticamente.

1. Pulse la tecla del temporizador **18** tantas veces hasta que se muestre el tiempo de funcionamiento **19** deseado en la pantalla **5**.
2. Para desconectar el temporizador, pulse la tecla del temporizador **18** tantas veces hasta que ya no se muestre el tiempo de funcionamiento **19**.

6.5 Protección de sobrecalentamiento

Para su seguridad, el aparato dispone de una protección de sobrecalentamiento.
En caso de que la temperatura del interior del aparato aumente demasiado, éste se apaga automáticamente:

1. El aparato se apaga situando el interruptor principal **9** en la posición **"0"**.
2. Compruebe que la entrada **6** o la salida del aire **4** no se encuentran obstaculizadas y, si es necesario, elimine la causa de ello.

Si no apreciara ninguna causa y se repitiera el fallo, mande reparar el aparato o póngalo fuera de funcionamiento.

3. Espere a que el aparato se haya enfriado.
4. A continuación puede continuar utilizándolo con normalidad.

6.6 Protección contra las heladas

Para evitar que la temperatura de una habitación descienda por debajo de 0 °C (32 °F), proceda de la siguiente manera:

1. Pulse la tecla para seleccionar el nivel de calefacción **25** tantas veces hasta que se muestre el símbolo "Protección contra las heladas" **13** en la pantalla **5**.

En cuanto la temperatura del entorno del aparato descienda claramente por debajo de 7 °C (44 °F), la calefacción se encenderá automáticamente con el mayor nivel de calefacción.

Tan pronto la temperatura ambiente vuelva a subir por encima de los 9 °C (48 °F), la calefacción se apagará y en la pantalla **5** se volverá a mostrar la temperatura ambiente.

2. Para desconectar la protección contra las heladas, pulse la tecla para seleccionar el nivel de calefacción **25** tantas veces hasta que desaparezca el símbolo "Protección contra las heladas" **13** de la pantalla **5**.

7. Limpieza

Para poder disfrutar del aparato durante mucho tiempo, debe limpiarlo con regularidad.

¡Advertencia! Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica o de un incendio:
- –desconecte el enchufe de red antes de cada limpieza;
- –deje que el aparato se enfríe;
- –nunca sumerja el aparato en agua;
- –no deje que penetre agua o un agente de limpieza en el aparato.

1. Retire las grandes acumulaciones de polvo en la rejilla de protección con la ayuda de un aspirador.
2. Elimine los restos con un cepillo suave.
3. Limpie el exterior del aparato con una bayeta húmeda. También puede aplicar un poco de detergente lavavajillas.

¡Cuidado! No emplee nunca agentes de limpieza fuertes o abrasivos, puesto que pueden dañar el aparato.

4. Pase un paño humedecido con agua limpia.
5. Utilice el aparato de nuevo recién después de haberse secado completamente.

8. Solución de averías

Avería	Causa	Reparación
El aparato no se enciende	El fusible o la toma de corriente están estropeados	Elija otra toma de corriente
	El aparato está estropeado	Llevar a reparar en un taller especializado o eliminar el aparato. Encontrará la dirección del servicio técnico en "Centro de servicio técnico" en la página 13.
El aparato se apaga automáticamente	El interruptor de sobrecalentamiento se ha activado	Dejar que el aparato se enfríe (ver "6.5 Protección de sobrecalentamiento" en la página 9)
		Limpiar el aparato (ver "7. Limpieza" en la página 10)
Solo sale aire frío	Se ha alcanzado la temperatura seleccionada	El aparato vuelve a encenderse en cuanto la temperatura ambiente desciende
		Seleccionar una temperatura nominal más elevada

9. Eliminación

9.1 Aparato

El símbolo del cubo de basura tachado sobre ruedas significa que el producto, en la Unión Europea, tiene que ser entregado en un puesto colector de basura separada. Esta regla se aplica a este producto y a todos los accesorios marcados con este símbolo. Los productos marcados no pueden ser desabastecidos por la basura casera normal, sino tienen que ser entregados en un puesto de recepción para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas y a aliviar el medio ambiente. Para ello tenga en cuenta sin falta la normativa sobre residuos de su país.

9.2 Pilas / acumuladores

Las pilas no se deben tirar a la basura doméstica. Las pilas usadas se deben evacuar de forma adecuada. Para este fin, en los puntos de venta de pilas y en los puntos de recogida municipales hay contenedores apropiados para evacuar las pilas. Las pilas y las baterías que están marcadas con las siguientes letras contienen, entre otras cosas, las sustancias nocivas: Cd (cadmio), Hg (mercurio), Pb (plomo).

9.3 Embalaje

Si desea desabastecer el embalaje, tenga en cuenta las respectivas normas de protección del medio ambiente de su país.

10. Garantía de HOYER Handel GmbH

Estimada clienta, estimado cliente:
usted recibe una garantía de 3 años para este aparato a partir de la fecha de compra. En caso de haber defectos en el producto le corresponden a usted derechos legales respecto al vendedor del producto. Nuestra garantía, que se presenta a continuación, no limita estos derechos legales.

Condiciones de garantía

El periodo de garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el ticket de caja. Este comprobante se necesita como prueba de la compra.
Si en el transcurso de tres años a partir de la fecha de compra de este producto aparece algún defecto de material o de fabricación, nosotros le repararemos o repondremos el producto, a nuestra elección, sin coste para usted. Esta prestación de garantía presupone que dentro del plazo de tres años se presentará el aparato defectuoso y el comprobante de compra (ticket de caja) y se describirá brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se produjo.
Cuando el defecto esté cubierto por nuestra garantía, recibirá de vuelta el producto reparado o uno nuevo. Con la reparación o el cambio del producto no comienza un nuevo periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones legales por defectos

El periodo de garantía no se prolonga por la prestación de la garantía. Esto también es válido para las piezas cambiadas o reparadas. Los daños y defectos que puedan existir ya al realizar la compra se deberán notificar inmediatamente después de desembalar el producto. Las reparaciones que se produzcan una vez transcurrido el periodo de garantía, se deberán pagar.

Alcance de la garantía

El aparato ha sido producido cuidadosamente siguiendo unas exigentes directivas de calidad y se ha comprobado meticulosamente antes de su suministro.
La prestación de garantía es válida para defectos de material o de fabricación. Esta garantía no abarca aquellas piezas del producto sometidas a un desgaste normal y que por lo tanto se pueden considerar como piezas de desgaste, o los daños en piezas frágiles como p. ej. interruptores, acumuladores o piezas fabricadas de vidrio.
Esta garantía se extingue si el producto dañado no se ha utilizado o mantenido correctamente. Para que el uso del producto sea correcto, se deben seguir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de uso.

Es imprescindible evitar todos aquellos usos y manejos que se desaconsejan o de los que se advierte en las instrucciones de uso.
El producto está destinado solo para uso privado, no profesional.
La garantía se extingue en caso de manejo indebido o incorrecto, empleo de violencia y en caso de intervenciones que no hayan sido realizadas por nuestro centro de servicio técnico autorizado.

Desarrollo de un caso de garantía

Para garantizar una rápida gestión de su asunto, siga las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas tenga preparado el número de artículo (para este aparato: IAN 74308) y el ticket de caja como prueba de la compra.
- El número de artículo lo encontrará en la placa de características, un grabado, en la portada de sus instrucciones (abajo a la izquierda) o como adhesivo sobre la parte posterior o la inferior.
- Si se producen fallos de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con el centro de servicio que a continuación se nombra.
- Una vez registrado como defectuoso ya puede enviar el producto, exento de franqueo, a la dirección del servicio técnico que se le habrá comunicado, acompañándolo con el comprobante de compra (ticket de caja) y con la descripción del defecto y de cuándo se ha producido.

En www.lidl-service.com puede usted descargar este y muchos otros manuales, vídeos de productos y software

Centro de servicio técnico

(ES) Servicio España
Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))
E-Mail: hoyer@lidl.es

IAN: 74308

Proveedor

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no es **ninguna dirección de servicio técnico.** Contacte primero con el centro de servicio técnico arriba citado.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
D-22761 Hamburg
Deutschland

Indice

1. Descrizione dell'apparecchio 14
2. Denominazione dei componenti (vedere pagina ripiegata) 15
3. Dati tecnici 15
4. Indicazioni di sicurezza. 15
5. Disimballaggio, posizionamento, inserimento delle batterie. 19
6. Funzionamento 20
7. Pulizia 21
8. Risoluzione dei problemi 22
9. Smaltimento 22
10. Garanzia di HOYER Handel GmbH. 23

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo apparecchio.
Avete acquistato un prodotto di qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Esse contengono avvertenze importanti sulla sicurezza, l'utilizzo e lo smaltimento.

Prima di utilizzare il prodotto leggere con attenzione tutte le avvertenze relative all'uso e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di impiego indicati.
In caso di cessione del prodotto a terzi consegnare tutta la documentazione.

1. Descrizione dell'apparecchio

1.1 Impiego previsto

Il termoconvettore SilverCrest SKD 2300 A1 serve per riscaldare ambienti asciutti.
Questo apparecchio è destinato all'uso in abitazioni private e non può essere utilizzato per scopi commerciali.
L'apparecchio è indicato per il riscaldamento aggiuntivo. Non è indicato per l'utilizzo come unica fonte di riscaldamento in ambienti grandi.
L'apparecchio deve essere collocato esclusivamente su pavimento.

1.2 Entità della fornitura

- 1 Convettore
- 1 Telecomando
- 2 Batterie di tipo AAA/R03 1,5 V
- 2 Piedi
- 2 Viti per piedi
- 1 Istruzioni per l'uso

1.3 Contrassegni sull'apparecchio

Il simbolo riportato a fianco **3** indica di non coprire l'apparecchio, poiché il ristagno di calore così prodotto potrebbe provocare danni e costituire pericolo di incendio.

2. Denominazione dei componenti (vedere pagina ripiegata)

1 Vano porta telecomando
2 Quadro di comando
3 Simbolo di avvertenza „Non coprire“
4 Uscita aria
5 Display
6 Ingresso aria
7 Piedi
8 Sensore di temperatura
9 Interruttore principale
10 Maniglia
11 Indicatore del livello di riscaldamento selezionato
12 Simbolo "Ventilatore"
13 Simbolo "Protezione antigelo"
14 Indicatore dell'unità di misura selezionata
15 Tasto del ventilatore
16 Temperatura maggiore
17 Temperatura minore
18 Tasto timer
19 Indicatore del lasso di tempo
20 Indicatore della temperatura impostata
21 Indicatore della temperatura misurata
22 Tasto on/off
23 Ricevitore a infrarossi per telecomando
24 Tasto per la selezione dell’unità di misura
25 Tasto per la selezione del livello di calore

3. Dati tecnici

Tensione di alimentazione:	220 - 240 V~/50 Hz
Potenza massima:	2.300 watt
Classe di protezione:	I
Batterie per telecomando:	2x tipo AAA/R03 1,5 V
Condizioni ambientali:	da 0 °C a +30 °C, max. 85 % di umidità relativa dell’aria

CE

4. Indicazioni di sicurezza

4.1 Spiegazione dei termini

Nelle istruzioni per l’uso trovate questi simboli e termini:

Pericolo!
Rischio elevato. L’inosservanza dell’avvertimento può provocare danni gravissimi e lesioni mortali.

Attenzione!
Rischio contenuto. L’inosservanza dell’avvertimento può causare danni materiali.

Nota:
Scarso rischio. Dati di fatto che si devono rispettare durante l’uso dell’apparecchio.

4.2 Indicazioni generali

- Prima dell’utilizzo leggere attentamente queste istruzioni per l’uso. Sono parte integrante dell’apparecchio e devono essere disponibili in qualsiasi momento.
- Utilizzare l’unità solo per gli scopi applicativi descritti (vedere “1.1 Impiego previsto” a pagina 14).
- Controllate se la tensione di rete necessaria (vedi targhetta sull’apparecchio) corrisponde alla vostra.
- Il seguente apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i

bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non abbiano una sufficiente esperienza e/o dimestichezza con lo stesso, a meno che non siano scrupolosamente sorvegliati da persone competenti o non abbiano ricevuto chiare istruzioni di come utilizzarlo. I bambini devono essere controllati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- In caso di eventuali anomalie di funzionamento, la riparazione dell'apparecchio deve essere eseguita solo dal nostro centro assistenza.
- Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente su base fissa, piatta, asciutta e ignifuga.
- Accertarsi che la presa sia ben accessibile, in modo da poter estrarre rapidamente la spina di rete in caso di necessità.

4.3 Protezione dalle folgorazioni

Pericolo! Le seguenti istruzioni di sicurezza servono per proteggere l'utente da folgorazioni elettriche.

- Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa con contatto a terra installata conformemente alle norme.
- Se l'apparecchio cade a terra o riceve un forte colpo oppure cade nell'acqua, non deve più essere utilizzato. In tal caso rivolgersi al nostro Service-Center. Per i dati di contatto si rimanda al "Centro d'assistenza" a pagina 24.
- Mai utilizzare l'apparecchio se danneggiato. In tal caso la riparazione dell'apparecchio deve essere eseguita da personale specializzato. Per i dati di contatto si rimanda al "Centro d'assistenza" a pagina 24.
- Se il cavo di rete di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da una persona ugualmente qualificata, per evitare pericoli.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in prossimità di lavelli, vasche da bagno, docce o piscine, poiché gli schizzi d'acqua potrebbero penetrare nell'apparecchio.
- Evitare il contatto di acqua o di altri liquidi con l'apparecchio. Quindi:
  – non utilizzare all'aperto;
  – non posizionare contenitori con liquidi quali vasi, bicchieri, ecc. sull'apparecchio;
  – mai in ambiente molto umido come ad es. la stanza da bagno
  – non utilizzare direttamente vicino a un lavabo.

  In caso di contatto dell'apparecchio con liquidi, rimuovere immediatamente la spina di rete e far riparare il dispositivo da personale qualificato. Per i dati di contatto si rimanda al "Centro d'assistenza" a pagina 24.
- Non tentare mai di raggiungere con dita od oggetti l'interno dell'unità passando attraverso la griglia protettiva.
- Non toccate mai l'apparecchio, il cavo di allacciamento alla rete o la spina con mani bagnate.
- Staccate il cavo di allacciamento alla rete solo afferrandone la spina. Non tirare mai il cavo stesso.
- Fare attenzione a non piegare o schiacciare mai il cavo di rete.
- Accertarsi che il cavo di rete non venga danneggiato da spigoli appuntiti.
- Tenete il cavo di allacciamento alla rete lontano da superfici calde (p. es. piastra del piano cottura).
- Se l'unità non viene utilizzata per lungo tempo, estrarre la spina dalla presa.

Soltanto in questo modo l'apparecchio è completamente privo di alimentazione.

- Dovreste evitare l'uso di prolunghe. Questo è consentito solo in condizioni del tutto particolari:
  – la prolunga deve essere adatta per l'amperaggio dell'apparecchio;
  – la prolunga non deve essere posata in modo "volante": non si deve potervi inciampare o essere raggiungibile dai bambini;
  – la prolunga non deve in nessun caso essere danneggiata;
  – alla presa elettrica non devono essere allacciati altri apparecchi oltre a questo, poiché altrimenti può verificarsi un sovraccarico della rete elettrica (divieto di prese multiple!).
- L'apparecchio non deve essere azionato con un timer esterno o con un sistema di telecontrollo separato, come ad esempio una presa telecomandata.

4.4 Protezione dagli incendi

Pericolo! L'apparecchio funziona a temperature elevate per cui si consiglia di rispettare le seguenti istruzioni per l'uso, per evitare la formazione di incendi.

- Durante il funzionamento non avvicinarsi con oggetti infiammabili (per es. tende, giornali ecc.) nelle dirette vicinanze dell'unità.
- Non utilizzare mai l'unità per asciugare tessuti o altri oggetti.
- Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio per alcun motivo.
- Rispettare una distanza minima dell'apparecchio di 1 m da altri apparecchi o dal muro.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione o nelle immediate vicinanze di gas o liquidi infiammabili.
- Non posizionare mai l'apparecchio sotto una presa a parete, poiché il calore prodotto potrebbe danneggiare l'impianto elettrico.
- Controllare sempre che l'ingresso e l'uscita dell'aria siano privi di ostacoli. Altrimenti nel ventilatore si può formare ristagno di calore.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione senza supervisione. Eventuali problemi di funzionamento si notano quasi sempre per la formazione intensa di cattivo odore. In tal caso estrarre immediatamente la spina e sottoporre l'unità a controllo. Per i dati di contatto si rimanda al "Centro d'assistenza" a pagina 24.

4.5 Protezione da lesioni

Pericolo! Osservare le seguenti indicazioni, per evitare di provocare lesioni.

- Assicurarsi che non sussista mai il pericolo di inciampare nel cavo di rete oppure che nessuno vi si possa impigliare o lo possa calpestare.
- Per trasportare il dispositivo caldo, occorre spegnerlo, sfilare la spina di rete e attendere che si sia raffreddato. Altrimenti la superficie calda potrebbe provocare ustioni.

4.6 Per la sicurezza dei bambini

Pericolo! Spesso i bambini non sono in grado di valutare bene i pericoli e possono così provocarsi lesioni. Per questo motivo osservare quanto segue:

- Questo prodotto può essere utilizzato esclusivamente sotto la supervisione di

adulti per garantire che non venga utilizzato dai bambini come giocattolo.

- Assicurarsi con attenzione che l'apparecchio si trovi sempre al di fuori della portata dei bambini.
- Il telecomando contiene batterie. Assicurarsi che il telecomando non finisca mai nelle mani dei bambini e che le parti non vengano ingerite.

  L'ingestione delle batterie può provocare la morte. In caso di ingestione delle batterie, chiamare immediatamente un medico.
- Prestare attenzione che la pellicola da imballaggio non metta a repentaglio la vita dei bambini. Le pellicole da imballaggio non sono giocattoli.

4.7 Trattamento delle batterie

Pericolo!
Per evitare il pericolo di esplosioni, le normali batterie non devono essere ricaricate, o esposte a calore o fiamme.

In caso di fuoriuscita dell'acido delle batterie, evitare il contatto con pelle, occhi e mucose per non provocare lesioni. In caso di contatto con gli acidi, lavare subito la parte interessata con acqua pulita e abbondante e contattare subito un medico.

Attenzione! Per evitare danni all'apparecchio e garantire il buon funzionamento osservare quanto segue:

- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.
- Non utilizzare tipi diversi di batterie o batterie nuove insieme a batterie vecchie.
- Non provocare un cortocircuito alle batterie.
- Non utilizzare batterie ricaricabili.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per molto tempo, togliere le batterie. Le batterie scariche potrebbero danneggiare l'apparecchio.

4.8 Danni materiali

Attenzione! Per evitare danni alle cose, attenersi alle seguenti disposizioni.

- Rimuovere le batterie dal telecomando, se questo non viene utilizzato per lunghi periodi. Con la perdita di liquido dalle batterie, il telecomando può subire danni.
- Accertarsi che i piedi siano posizionati correttamente (vedere "5.2 Posizionamento dell'apparecchio" a pagina 19), altrimenti il pavimento potrebbe subire graffi o macchie di bruciatura.

5. Disimballaggio, posizionamento, inserimento delle batterie

5.1 Montare l'apparecchio

Prima che l'apparecchio sia messo in funzione, i piedi **7** devono essere avvitati:

1. Estrarre l'apparecchio dalla confezione.
2. Rimuovere l'imballaggio di trasporto.
3. Verificare che l'apparecchio non presenti danni.
4. Avvitare i piedi **7** al lato inferiore del termoconvettore con le viti fornite in dotazione.

5.2 Posizionamento dell'apparecchio

Nota: L'apparecchio o le resistenze sono forniti con un leggero ingrassaggio, pertanto in occasione del primo utilizzo potrebbe verificarsi una **laggera** produzione di fumo e di cattivo odore. È un fenomeno del tutto innocuo che termina dopo breve tempo. Durante il verificarsi di questo fenomeno provvedere a un'aerazione sufficiente.

Pericolo! Rispettare una distanza adeguata dal muro, dagli oggetti di arredamento o dalle altre apparecchiature. La distanza deve essere di almeno 1 m, per escludere pericolo d'incendio.

1. Scegliere un luogo di posizionamento conforme alle istruzioni di sicurezza (vedere "4. Indicazioni di sicurezza" a pagina 15).
2. Inserire la spina di rete in una presa che corrisponda ai dati tecnici.

   Nota: qualora siano state collegate altre utenze allo stesso circuito elettrico, prestare attenzione a non superare il carico massimo ammissibile del dispositivo di protezione installato, così da non farlo scattare.

5.3 Inserimento delle batterie

Se l'apparecchio è nuovo o se le batterie nel telecomando sono esaurite, è necessario inserire nuove batterie di tipo AAA/R03.

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie sul lato inferiore del telecomando.
2. Estrarre le batterie vecchie, se presenti.

   Nota: rispettare le norme di smaltimento (vedere "9.2 Batterie/Accumulatori" a pagina 23).
3. Inserire nuove batterie.

   Nota: rispettare la corretta polarità (+/–). La corretta polarità è riportata sul fondo del vano batterie.
4. Chiudere il vano batterie.

6. Funzionamento

6.1 Mettere in funzione l'apparecchio

1. Inserire la spina di rete in una presa che corrisponda ai dati tecnici (vedere "3. Dati tecnici" a pagina 15).
2. Attivare l'alimentazione di rete, posizionando l'interruttore principale **9** su **ON**.

   La lampada l'interruttore principale **9** si illumina e si sente un bip.
3. Accendere l'apparecchio premendo l'apposito tasto on/off **22**.

   Il display **5** si illumina.

L'apparecchio è ora pronto per l'uso e può essere utilizzato solo con il telecomando **2** o il quadro di comando.

6.2 Selezione della temperatura

Indicazioni:

- Indicatore della temperatura **20**:
  – temperatura nominale impostata
- Indicatore della temperatura **21**:
  – temperatura reale misurata
- La temperatura viene misurata direttamente sull'apparecchio mediante un sensore di temperatura **8**. Per il raggiungimento di questa temperatura in tutto l'ambiente, può essere necessario un po' di tempo.

1. Scegliere la visualizzazione della temperatura in °C oppure °F, premendo il tasto **24**.

   L'unità di misura **14** selezionata viene mostrata sul display.
2. Premere il tasto „Temperatura maggiore" **16**, per aumentare la temperatura nominale fino a max. 37 °C (99 °F).

   La temperatura nominale **20** impostata viene mostrata sul display **5**.
3. Premere il tasto "Temperatura minore" **17**, per abbassare la temperatura nominale fino a max. 5 °C (41 °F).

   La temperatura nominale **20** impostata viene mostrata sul display **5**.

6.3 Impostazione del livello di calore

L'apparecchio ha tre livelli di calore:
- 1.000 watt
- 1.300 watt
- 2.300 watt

1. Premere il tasto **25** più volte, fino a impostare il livello di calore desiderato.

   Il livello di riscaldamento **11** selezionato viene mostrato sul display **5**.
2. Premere il tasto del ventilatore **15**, per attivare o disattivare il ventilatore.

   Quando il ventilatore è in funzione sul display **5** compare il simbolo "Ventilatore" **12**.

   Nota: il ventilatore produce un leggero rumore, ma assicura una migliore circolazione dell'aria calda.

6.4 Impostazione della durata del riscaldamento

L'apparecchio è dotato di un timer, con il quale è possibile impostare la durata di riscaldamento desiderata tra 1 e 15 ore. Allo scadere della durata di riscaldamento impostata, l'apparecchio si spegne automaticamente.

1. Premere il tasto del timer **18** più volte, fino a visualizzare sul display **5** il lasso di tempo **19** desiderato.
2. Per disattivare il timer, premere il tasto del timer **18** più volte, fino a quando il lasso di tempo **19** non viene più visualizzato.

6.5 Protezione da surriscaldamento

Per l'altrui sicurezza questo dispositivo è dotato di una protezione da surriscaldamento.
Se la temperatura all'interno dell'apparecchio diventa troppo alta, l'unità si spegne:

1. Spegnere l'alimentazione di rete, posizionando l'interruttore principale **9** su "**O**".
2. Verificare che l'ingresso **6** o l'uscita dell'aria **4** siano prive di ostruzioni e risolvere il problema.

   Qualora non sia possibile stabilire la causa e l'errore si ripeta, far riparare l'apparecchio o cessarne l'utilizzo.
3. Attendere che l'unità si sia raffreddata.
4. Quindi il funzionamento può continuare normalmente.

6.6 Protezione antigelo

Per evitare che la temperatura di un ambiente scenda al di sotto di 0 °C (32 °F), procedere come segue:

1. Premere il tasto per selezionare il livello di riscaldamento **25** più volte, fino a visualizzare sul display **5** il simbolo "Protezione antigelo" **13**.

Non appena la temperatura nelle immediate vicinanze dell'apparecchio scende decisamente sotto i 7 °C (44 °F), si attiva automaticamente il riscaldamento con il livello di riscaldamento massimo:
Non appena la temperatura supera i 9 °C (48 °F), il riscaldamento si spegne e sul display **5** compare nuovamente la temperatura ambiente.

2. Per disattivare la protezione antigelo, premere il tasto per selezionare il livello di riscaldamento **25** più volte, fino a far scomparire sul display **5** il simbolo "Protezione antigelo" **13**.

7. Pulizia

Per poter prolungare la durata dell'unità si consiglia di effettuare una pulizia regolare.

Pericolo! Per evitare il pericolo di folgorazioni o di ustioni:
- estrarre la spina dalla presa prima di ogni operazione di pulizia;
- far raffreddare il dispositivo;
- non immergere l'unità in acqua;
- evitare la penetrazione di acqua o detergenti nell'apparecchio.

1. Rimuovere con cautela i depositi di polvere sulla griglia di protezione utilizzando un aspirapolvere.
2. Per rimuovere la polvere più ostinata utilizzare una spazzola morbida.
3. Pulire l'unità esterna con un panno umido. Eventualmente con l'aggiunta di detergente.

   Attenzione! Evitare l'uso di detergenti aggressivi che possono danneggiare l'unità.

4. Strofinare con un panno inumidito con acqua pulita.
5. Riutilizzare l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.

8. Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Non è possibile accendere l'unità	Fusibile o presa difettosa	Scegliere un'altra presa
	Unità difettosa	Rivolgersi ad un'officina specializzata oppure rottamare l'unità. L'indirizzo dell'assistenza si trova nel capitolo "Centro d'assistenza" a pagina 24.
L'unità si spegne automaticamente	La protezione da surriscaldamento è scattata	Lasciar raffreddare l'unità (vedere "6.5 Protezione da surriscaldamento" a pagina 21)
		Pulire l'unità (vedere "7. Pulizia" a pagina 21)
Fuoriesce solo aria fredda	È stata raggiunta la temperatura scelta	L'unità si accende di nuovo automaticamente, quando la temperatura ambiente cala.
		Selezionare una temperatura nominale più alta

9. Smaltimento

9.1 Apparecchio

Il simbolo con il bidone della spazzatura su ruote depennato significa che nell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito nella spazzatura differenziata. Ciò vale sia per il prodotto che per tutti gli accessori contrassegnati con lo stesso simbolo. I prodotti contrassegnati non possono essere smaltiti nei rifiuti normali, ma devono essere consegnati ad un ufficio accettazione di riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il riciclaggio aiuta a ridurre notevolmente il consumo di materie grezze e soprattutto l'inquinamento ambientale. Rispettare scrupolosamente le disposizioni in materia di smaltimento in vigore nel proprio paese.

9.2 Batterie/Accumulatori

Le batterie non devono essere gettate tra i rifiuti domestici. Le batterie esaurite devono essere smaltite in modo appropriato. A tale scopo, presso i negozi che vendono batterie e nei punti di raccolta dei rifiuti cittadini sono presenti gli idonei contenitori per lo smaltimento delle batterie. Batterie e accumulatori contraddistinti dai seguenti caratteri contengono, tra le altre, le seguenti sostanze: Cd (cadmio), Hg (mercurio), Pb (piombo).

9.3 Imballaggio

Se volete smaltire la confezione, fate attenzione alle relative disposizioni ambientali del vostro paese.

10. Garanzia di HOYER Handel GmbH

Gentile cliente,
questo apparecchio è accompagnato da una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto può far valere i Suoi diritti nei confronti del venditore come previsto dalla legge. Tali diritti di legge non sono limitati dalla nostra garanzia, descritta di seguito in dettaglio.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia ha inizio dalla data di acquisto. Conservare pertanto lo scontrino di cassa originale, in quanto documento comprovante l'acquisto.
Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto insorge un difetto di materiale o di fabbricazione, ci impegniamo a riparare o a sostituire a nostra scelta il prodotto. La prestazioni di garanzia presuppone, entro il termine di tre anni, la presentazione dell'apparecchio difettoso e della prova di acquisto (scontrino di cassa) e una breve descrizione scritta del difetto e del momento in cui è insorto.
Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, ci impegniamo a rispedire il prodotto riparato o un nuovo prodotto. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e rivendicazioni per difetti

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione di garanzia. Questo vale anche per le parti sostituite e riparate. Eventuali danni o difetti riscontrati già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione. Dopo lo scadere del periodo di garanzia le riparazioni vengono effettuate a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto rispettando i più severi standard di qualità ed è stato scrupolosamente testato prima della spedizione.
La garanzia copre i difetti di materiale o di fabbricazione. Non si estende alle parti del prodotto soggette a normale usura e considerate pertanto parti usurabili, né ai danni ai componenti più fragili, ad es. interruttori, batterie o parti in vetro.
La garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, utilizzato o sottoposto a manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo conforme del prodotto è

necessario attenersi a tutte le avvertenze contenute nelle istruzioni per l'uso.
Sono assolutamente da evitare gli utilizzi e le azioni che le istruzioni per l'uso sconsigliano.
Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato, non per quello commerciale.
La garanzia decade in caso di utilizzo indebito e non conforme, uso della forza e interventi non effettuati dal nostro centro d'assistenza autorizzato.

Svolgimento della garanzia

Per garantire una rapida evasione della richiesta del cliente, si consiglia di attenersi alla procedura seguente:

- Per tutte le richieste tenere a disposizione il numero di articolo (per questo apparecchio: IAN 74308) e lo scontrino di cassa comprovante l'acquisto.
- Il numero di articolo si trova sulla targhetta dati, inciso, sul frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure sull'adesivo sul retro o sulla parte inferiore dell'apparecchio.
- In caso di errori di funzionamento o altri difetti, contattare dapprima telefonicamente o per e-mail il centro d'assistenza riportato di seguito.
- Il prodotto difettoso può essere spedito gratuitamente all'indirizzo di assistenza fornito, allegando la prova di acquisto (scontrino di cassa) e indicando in cosa consiste il difetto e quando è stato riscontrato.

Su www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e tanti altri manuali, video dei prodotti e software.

Centro d'assistenza

(IT) Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: hoyer@lidl.it

(MT) Assistenza Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

(CH) Assistenza Svizzera
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 74308

Fornitore

Nota bene: l'indirizzo seguente **non è l'indirizzo d'assistenza.** Contattare dapprima il centro d'assistenza indicato sopra.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
D-22761 Hamburg
Deutschland

Índice

1. Descrição do aparelho **25**
2. Designação das peças (ver página desdobrável) **26**
3. Dados técnicos **26**
4. Indicações de segurança **26**
5. Remover a embalagem, instalar, colocar as pilhas **30**
6. Operar **31**
7. Limpar **33**
8. Resolução de problemas **33**
9. Eliminação **34**
10. Garantia da HOYER Handel GmbH **34**

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.
Optou por um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém indicações importantes a respeito da sua segurança, utilização e eliminação.

Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nos campos de aplicação indicados.
Caso entregue o aparelho a terceiros, faça-o acompanhar da respetiva documentação.

1. Descrição do aparelho

1.1 Campo de aplicação

Com este convector SilverCrest SKD 2300 A1 pode aquecer espaços domésticos secos.
Este aparelho foi concebido para utilização doméstica e não para uso comercial.
O aparelho foi concebido para o aquecimento adicional. Não é indicado para a utilização em grandes espaços como fonte de aquecimento exclusiva.
O aparelho só pode ser instalado no chão.

1.2 Material fornecido

- 1 convector
- 1 telecomando
- 2 pilhas do tipo AAA/R03 1,5 V
- 2 pés
- 2 parafusos para os pés
- 1 manual de instruções

1.3 Símbolos no aparelho

O símbolo ao lado **3** chama a atenção para o perigo de cobrir o aparelho, pois a acumulação de calor pode provocar danos e incêndios.

2. Designação das peças (ver página desdobrável)

1 Compartimento para o telecomando
2 Painel de controlo
3 Símbolo de aviso "Não cobrir"
4 Saída do ar
5 Mostrador
6 Entrada do ar
7 Pés
8 Sensor de temperatura
9 Interruptor principal
10 Pega
11 Indicação do nível de aquecimento seleccionado
12 Símbolo "Ventilador"
13 Símbolo "Protecção anti-congelamento"
14 Indicação da unidade de medida seleccionada
15 Tecla do ventilador
16 Aumentar a temperatura
17 Diminuir a temperatura
18 Tecla do temporizador
19 Indicação do tempo de funcionamento
20 Indicação da temperatura definida
21 Indicação da temperatura medida
22 Tecla de ligar/desligar
23 Receptor de infravermelhos para o telecomando
24 Tecla de selecção da unidade de medida
25 Tecla de selecção do nível de aquecimento

3. Dados técnicos

Alimentação de tensão:	220 - 240 V~/50 Hz
Potência máxima:	2.300 Watt
Classe de protecção:	I
Pilhas para o telecomando:	2 do tipo AAA/R03 1,5 V
Condições ambientais:	0 °C até +30 °C, máx. 85 % de humidade relativa

CE

4. Indicações de segurança

4.1 Terminologia

Neste manual de instruções, são utilizados os seguintes termos de sinalização:

Atenção!
Alto perigo. A inobservação da advertência pode provocar lesões físicas e pôr a vida em perigo.

Cuidado!
Perigo médio. A inobservação deste aviso pode provocar danos materiais.

Nota:
Baixo perigo. Modos a observar no manuseio do forno-grelhador.

4.2 Notas genéricas

- Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o forno-grelhador. Este manual é um dos componentes do forno-grelhador e deverá estar disponível a qualquer momento.
- Use o aparelho exclusivamente para o campo de aplicação descrito (ver "1.1 Campo de aplicação" na página 25).
- Verifique se a tensão necessária (ver placa de características do forno-

grelhador) coincide com a tensão da sua rede eléctrica.
- Este aparelho não se destina para ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensóricas ou mentais reduzidas e/ou que disponham de conhecimentos insuficientes salvo se forem vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou tiverem sido instruídas adequadamente por esta mesma para o poderem utilizar. As crianças deviam ser vigiadas para excluir a possibilidade de brincarem com o aparelho.
- No caso de qualquer avaria, a reparação do forno-grelhador só deverá ser executada pelo nosso Service-Center.
- O aparelho só pode ser instalado sobre uma superfície fixa, plana, seca e não inflamável.
- Certifique-se de que a tomada está num local acessível, de forma a que, caso necessário, possa rapidamente retirar a ficha de rede da corrente.

4.3 Protecção contra choques eléctricos

Atenção! As seguintes indicações de segurança servem para o proteger contra um choque eléctrico.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com um contacto de protecção instalada de acordo com as instruções.
- Se o aparelho cair ao chão, levar uma forte pancada ou cair à água, não o pode continuar a usar. Neste caso, entre em contacto com o nosso serviço de assistência técnica. Os dados de contacto encontram-se no "Service-Center" na página 36.
- Se o aparelho estiver danificado, o aparelho não pode ser utilizado. Neste caso, mande reparar o aparelho por pessoal especializado qualificado. Os dados de contacto encontram-se no "Service-Center" na página 36.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, este tem de ser reparado pelo fabricante ou por pessoal qualificado para evitar perigos.
- Nunca use o aparelho junto a um lava-louça, a uma banheira, a um duche ou a uma piscina, pois podem entrar salpicos de água para o seu interior.
- Não deve entrar água ou outros líquidos no aparelho. Por isso:
  – nunca o utilize no exterior
  – nunca o mergulhe em água
  – Nunca o utilize em ambientes muito húmidos, como p. ex. uma casa-de-banho

  Se, mesmo assim, entrarem líquidos no aparelho, desligue imediatamente a ficha da tomada e mande reparar o aparelho por pessoal especializado qualificado. Os dados de contacto encontram-se no "Service-Center" na página 36.
- Nunca introduza os dedos ou qualquer objecto na grelha de protecção do aparelho.
- Nunca toque no aparelho, no cabo eléctrico nem na ficha com as mãos húmidas.
- Puxe o cabo eléctrico sempre pela ficha. Nunca puxe pelo cabo para o desligar da tomada.
- Certifique-se de que o cabo não é dobrado ou esmagado.
- Certifique-se de que o cabo não é danificado por arestas afiadas.
- Mantenha o cabo eléctrico afastado de superfícies quentes (discos de fogões eléctricos, por exemplo).

- Se não utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, puxe a ficha da tomada. Só depois é que o aparelho fica totalmente sem corrente.
- Evite a utilização de extensões eléctricas. O uso de extensões eléctricas só é permitido observando-se determinadas precondições:
  – a extensão eléctrica deverá apropriar-se para a amperagem do aparelho;
  – a extensão eléctrica não deve ficar solta, representar um tropeço nem estar ao alcance de crianças;
  – a extensão eléctrica não deve estar danificada de qualquer forma;
  – não é permitido conectar outros aparelhos à tomada da rede eléctrica para além deste, dado que poderia produzir-se uma sobrecarga da rede eléctrica (é proibido utilizar tomadas múltiplas!).
- O aparelho não pode ser operado com um temporizador externo ou com um sistema de controlo remoto em separado, como por exemplo uma tomada com controlo remoto.

4.4 Protecção contra o perigo de incêndio

Atenção! Uma vez que o aparelho funciona com elevadas temperaturas, respeite as seguintes indicações de segurança para que não possa ocorrer um incêndio.

- Durante o funcionamento não se podem encontrar objectos inflamáveis (p. ex. cortinas, papel, etc.) na proximidade imediata do aparelho.
- Nunca utilize o aparelho para secar têxteis ou outros objectos em cima, acima ou à frente do aparelho.
- Para evitar o sobreaquecimento, nunca cubra o aparelho.
- Ao instalar o aparelho, mantenha uma distância mínima de 1 m em relação a outros aparelhos ou em relação à parede.
- Nunca ligue o aparelho em espaços com perigo de explosão ou próximo de gases ou líquidos inflamáveis.
- O aparelho nunca pode ser instalado imediatamente abaixo de uma tomada de parede, pois o calor pode provocar danos na instalação eléctrica.
- Assegure-se sempre de que o ar pode entrar e sair livremente. Caso contrário, pode haver uma acumulação de calor no aparelho.
- Nunca deixe o aparelho funcionar sem vigilância. Os danos podem ser quase sempre detectados graças à formação de odores intensos. Neste caso, puxe imediatamente a ficha de rede e mande verificar o aparelho. Os dados de contacto encontram-se no "Service-Center" na página 36.

4.5 Protecção contra ferimentos

Atenção! Respeite as seguintes indicações, a fim de evitar ferimentos.

- Certifique-se de que o cabo de alimentação nunca se encontra disposto de forma a que alguém tropece nele, fique preso ou o pise.
- Quando quiser transportar o aparelho quente, desligue-o, puxe a ficha de rede e aguarde até o aparelho arrefecer. Caso contrário, poderá queimar-se na superfície quente.

4.6 Para a segurança das crianças

Atenção! Na maior parte das vezes, as crianças não conseguem avaliar correctamente os perigos, podendo sofrer ferimentos. Por isso, preste atenção ao seguinte:

- Este produto só pode ser utilizado sob a vigilância de um adulto para garantir que as crianças não brincam com o aparelho.
- Mantenha sempre o aparelho fora do alcance das crianças.
- O telecomando contém pilhas. Certifique-se de que estas nunca chegam às mãos das crianças nem são ingeridas.

  A ingestão de pilhas pode causar perigo de morte. Em caso de ingestão de pilhas, procure imediatamente auxílio médico.
- A película da embalagem também pode representar um perigo fatal para as crianças. As películas da embalagem não são um brinquedo.

4.7 Manuseamento das pilhas

Atenção!
Para evitar o perigo de explosão, as pilhas normais não devem ser carregadas, aquecidas ou queimadas.
Se o ácido da pilha verter, evite o contacto com a pele, os olhos e as mucosas, para não sofrer ferimentos. Em caso de contacto com o ácido, lave as áreas afectadas de imediato com água limpa abundante e consulte muito rapidamente um médico.

Cuidado! Para prevenir danos no aparelho e garantir o bom funcionamento, deverá observar o seguinte:

- Substitua sempre todas as pilhas ao mesmo tempo.
- Não utilize, ao mesmo tempo, diferentes tipos de pilhas nem misture pilhas novas com velhas.
- Não ligue as pilhas em curto-circuito.
- Não utilize acumuladores recarregáveis.
- Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, retire as pilhas. Caso contrário, as pilhas com vazamento poderão danificar o aparelho.

4.8 Danos materiais

Cuidado! Para evitar danos materiais, respeite as seguintes disposições.

- Retire as pilhas do telecomando se não o utilizar durante um longo período de tempo. As pilhas com vazamento podem danificar o telecomando.
- Certifique-se de que os pés do aparelho se encontram bem colocados (ver "5.2 Instalar o aparelho" na página 30), caso contrário, poderá riscar ou queimar o chão.

5. Remover a embalagem, instalar, colocar as pilhas

5.1 Montar o aparelho

Antes de poder ligar o aparelho, os pés **7** têm de ser aparafusados:

1. Retire o aparelho da embalagem.
2. Remova a embalagem de transporte.
3. Certifique-se de que o aparelho não está danificado.
4. Aperte bem os pés **7** com os parafusos fornecidos na parte de baixo do convector.

5.2 Instalar o aparelho

Nota: Uma vez que o aparelho ou os elementos de aquecimento são fornecidos ligeiramente lubrificados, pode ocorrer uma formação **ligeira** de fumo e odores durante a primeira utilização. Esta formação não é prejudicial e pára após pouco tempo. Durante este período, certifique-se de que existe ventilação suficiente.

Atenção! Mantenha uma distância suficiente em relação à parede, a objectos decorativos ou a outros aparelhos. A distância deve ser de pelo menos 1 m para excluir o perigo de incêndio.

1. Escolha um local que vá de encontro às indicações de segurança (ver "4. Indicações de segurança" na página 26).
2. Insira a ficha de rede numa tomada, que corresponda aos dados técnicos.

   Nota: Se tiver outros consumidores ligados ao mesmo circuito, certifique-se de que a capacidade máxima do fusível instalado não é ultrapassada para que ele não dispare.

5.3 Colocar as pilhas

Se o aparelho for novo ou as pilhas do telecomando estiverem vazias, tem de se colocar pilhas novas do tipo AAA/R03.

1. Desloque a tampa do compartimento das pilhas na parte de baixo do telecomando.
2. Retire as pilhas usadas, caso existam.

   Nota: Respeite as indicações de eliminação (ver "9.2 Pilhas/baterias" na página 34).
3. Coloque pilhas novas.

   Nota: Certifique-se de que a polaridade está correcta (+/–). A polaridade correcta encontra-se ilustrada no fundo do compartimento das pilhas.
4. Volte a fechar o compartimento das pilhas.

6. Operar

6.1 Colocar o aparelho em funcionamento

1. Insira a ficha de rede numa tomada que corresponda aos dados técnicos (ver "3. Dados técnicos" na página 26).
2. Ligue a alimentação de corrente, colocando o interruptor principal **9** na posição **ON**.

   A luz no interruptor principal **9** é iluminado e ouvir um bipe.
3. Ligue o aparelho, premindo a tecla de ligar/desligar **22**.

   O mostrador **5** acende.

O aparelho está agora pronto a funcionar e pode ser operado através do telecomando ou do painel de controlo **2**.

6.2 Seleccionar temperatura

Indicações:

- Indicação da temperatura **20**:
  – temperatura nominal definida
- Indicação da temperatura **21**:
  – temperatura real medida
- A medição da temperatura é feita directamente no aparelho com um sensor de temperatura **8**. Pode levar algum tempo até que todo o espaço atinja esta temperatura.

1. Seleccione se pretende que a temperatura seja indicada em °C ou °F, premindo a tecla **24**.

   A unidade de medida seleccionada **14** é indicada no mostrador **5**.
2. Prima a tecla "Aumentar a temperatura" **16** para aumentar a temperatura nominal até um máximo de 37 °C (99 °F).

   A temperatura nominal definida **20** é indicada no mostrador **5**.
3. Prima a tecla "Diminuir a temperatura" **17** para diminuir a temperatura nominal até um mínimo de 5 °C (41 °F).

   A temperatura nominal definida **20** é indicada no mostrador **5**.

6.3 Ajustar os níveis de aquecimento

O aparelho dispõe de três níveis de aquecimento:
- 1.000 Watt
- 1.300 Watt
- 2.300 Watt

1. Prima a tecla **25** as vezes necessárias até ajustar o nível de temperatura pretendido.

   A respectiva luz de funcionamento **11** acende.

   O nível de aquecimento seleccionado **11** é indicado no mostrador **5**.
2. Prima a tecla do ventilador **15**, para o ligar ou desligar.

   Com o ventilador ligado, o símbolo "Ventilador" **12** é indicado no mostrador **5**.

   Nota: Apesar de o ventilador produzir pouco ruído, proporciona uma melhor circulação do ar aquecido.

6.4 Ajustar a duração do aquecimento

O aparelho dispõe de um temporizador, que lhe permite ajustar a duração de aquecimento pretendida entre 1 e 15 horas. Passado o período de aquecimento, o aparelho desliga-se automaticamente.

1. Prima a tecla do temporizador **18** as vezes necessárias até que o tempo de funcionamento pretendido **19** seja indicado no mostrador **5**.
2. Para desligar o temporizador, prima a tecla do temporizador **18** as vezes necessárias até que deixe de ser indicado qualquer tempo de funcionamento **19**.

6.5 Protecção contra sobreaquecimento

Para sua segurança, este aparelho dispõe de uma protecção contra sobreaquecimento.

Se a temperatura no interior do aparelho aumentar demasiado, o aparelho desliga-se automaticamente:

1. Desligue o aparelho, colocando o interruptor principal **9** na posição "**0**".
2. Verifique se a entrada do ar **6** ou a saída do ar **4** está obstruída e elimine a causa.

   Se o motivo do erro não for encontrado e se este ocorrer repetidamente, mande reparar o aparelho ou coloque-o fora de serviço.
3. Aguarde até o aparelho arrefecer.
4. Depois pode continuar a utilizá-lo normalmente.

6.6 Protecção anti-congelamento

Para evitar que a temperatura num espaço desça abaixo dos 0 °C (32 °F), proceda do seguinte modo:

1. Prima a tecla para selecção do nível de aquecimento **25** as vezes necessárias até que o símbolo "Protecção anti-congelamento" **13** seja indicado no mostrador **5**.

Assim que a temperatura na proximidade imediata do aparelho baixar claramente para um valor inferior a 7 °C (44 °F), o aquecimento liga-se automaticamente com o nível de aquecimento mais elevado.

Assim que a temperatura voltar a subir acima dos 9 °C (48 °F), o aquecimento desliga-se e no mostrador **5** volta a ser exibida a temperatura ambiente.

2. Para desligar a protecção anti-congelamento, prima a tecla para selecção do nível de aquecimento **25** as vezes necessárias até que o símbolo "Protecção anti-congelamento" **13** desapareça do mostrador **5**.

7. Limpar

Para que possa usufruir do seu aparelho durante muito tempo deve limpá-lo regularmente.

Atenção! Para evitar o perigo de choque eléctrico ou de queimadura:
- Puxe a ficha de rede antes de cada limpeza
- E deixe o aparelho arrefecer;
- Nunca mergulhe o aparelho em água;
- Não deixe entrar água ou produtos de limpeza no aparelho.

1. Remova a maior parte do pó acumulado nas grelhas de protecção cuidadosamente com um aspirador,
2. Retirando o pó restante com uma escova macia.
3. Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido. Também pode utilizar um pouco de detergente.

   Cuidado! Nunca utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos, a fim de evitar que o seu aparelho fique danificado.
4. Limpe com um pano humedecido em água limpa.
5. Volte a utilizar o aparelho unicamente quando ele estiver completamente seco.

8. Resolução de problemas

Falha	Causa	Eliminação
Não é possível ligar o aparelho	Fusível ou tomada com defeito	Seleccione outra tomada
	Aparelho com defeito	Mande reparar o aparelho numa oficina especializada ou elimine-o. O endereço do serviço de assistência técnica encontra-se em "Service-Center" na página 36.
O aparelho desliga-se automaticamente	A protecção contra sobreaquecimento foi accionada	Deixe o aparelho arrefecer (ver "6.5 Protecção contra sobreaquecimento" na página 32)
		Limpe o aparelho (ver "7. Limpar" na página 33)
Só sai ar frio	A temperatura seleccionada foi atingida	O aparelho volta a ligar-se automaticamente assim que baixar a temperatura ambiente
		Seleccione uma temperatura nominal mais elevada

9. Eliminação

9.1 Aparelho

O símbolo do contentor do lixo com rodas com uma cruz por cima significa que, na União Europeia, o produto tem de ser deixado numa recolha de lixo separada. Isto é válido para o produto e para todos os acessórios com este símbolo. Os produtos assinalados não podem ser eliminados com o lixo doméstico normal, tendo de ser entregues num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. A reciclagem ajuda a reduzir a utilização de matérias-primas e a preservar o ambiente. Respeite impreterivelmente os regulamentos sobre eliminação vigentes no seu país.

9.2 Pilhas/baterias

As pilhas não devem ser depositadas no lixo doméstico. As pilhas usadas têm de ser eliminadas de forma adequada. Para estes fins, encontram-se disponíveis nos locais de venda de pilhas e nos pontos de recolha municipais contentores próprios para a eliminação de pilhas. As pilhas e baterias assinaladas com as seguintes letras, contêm, entre outras também as seguintes substâncias nocivas: Cd (cádmio), Hg (mercúrio), Pb (chumbo).

9.3 Embalagem

Para eliminar a embalagem, observe os regulamentos ambientais do seu país.

10. Garantia da HOYER Handel GmbH

Cara/o cliente,
o seu aparelho beneficia de uma garantia de 3 anos a partir da data da compra. A lei concede-lhe direitos legais contra o vendedor do produto caso este apresente defeitos. Estes direitos legais não estão sujeitos a qualquer restrição perante as nossas condições de garantia especificadas em seguida.

Condições da garantia

O prazo da garantia começa a partir da data de compra. Conserve o talão de compra original, já que este é necessário como comprovativo da compra.
Se, dentro do prazo de três anos a partir da data da sua compra, este produto apresentar algum defeito no material ou de fabrico, assumimos, a nosso critério, a reparação ou substituição do mesmo sem quaisquer custos para si. A ativação da garantia pressupõe que, dentro do referido prazo de três anos, seja apresentado o aparelho defeituoso acompanhado do comprovativo da compra (talão de compra), juntamente com uma breve descrição por escrito do defeito e da data da sua ocorrência.
Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, ser-lhe-á entregue o produto reparado ou um novo produto. A reparação ou substituição do produto não implica o reinício do período de garantia.

Período de garantia e reclamações de defeitos no âmbito legal

A ativação da garantia não prolongará o período de garantia original. O mesmo se aplica às peças substituídas e reparadas. Quaisquer eventuais danos ou defeitos já existentes aquando da compra devem ser reportados imediatamente depois de desembalar o produto. As reparações necessárias depois de decorrido o período de garantia estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi produzido em conformidade com rigorosas diretivas de qualidade e criteriosamente verificado antes do fornecimento.

A ativação da garantia aplica-se a defeitos no material ou de fabrico. Esta garantia não se estende a partes do produto que estejam sujeitas ao desgaste normal, sendo por isso consideradas peças de desgaste, nem a danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia cessa se o produto tiver sido danificado, utilizado de modo incorreto ou sujeito a alguma reparação. A utilização correta do produto pressupõe que sejam criteriosamente respeitadas todas as instruções constantes do manual de instruções.

Quaisquer usos e aplicações que sejam desaconselhados ou contra os quais haja avisos no manual de instruções devem ser impreterivelmente evitados.

Este produto foi concebido exclusivamente para utilização privada e não para uso comercial.

O tratamento impróprio e incorreto, a aplicação de força excessiva e as intervenções efetuadas sem o consentimento do nosso Service-Center autorizado fazem cessar o direito à garantia.

Regularização em caso de ativação da garantia

Para garantir uma resposta rápida ao seu pedido, siga as indicações que se seguem:

- Tenha consigo o número do artigo (no caso deste aparelho: IAN 74308) e o talão de compra como comprovativo da compra para o caso de tal lhe ser solicitado.
- O número do artigo encontra-se na placa de características, numa gravura, na página de título destas instruções (canto inferior esquerdo) ou num autocolante no verso ou na parte de baixo do aparelho.
- Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o Service-Center seguidamente referido, por telefone ou por e-mail.
- Os produtos adquiridos com defeitos podem ser enviados para o endereço do serviço de assistência que lhe foi indicado, sem quaisquer portes de envio, devendo enviar também o respetivo comprovativo de compra (talão de compra) e a indicação do tipo de defeito e a data da sua ocorrência.

Este e muitos outros manuais, vídeos de produtos e software estão disponíveis para download em www.lidl-service.com.

Service-Center

(PT) Assistência Portugal
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.pt
IAN: 74308

Fornecedor

Tenha em atenção que o endereço que se segue **não é o endereço do serviço de assistência.** Entre primeiro em contacto com o Service-Center acima mencionado.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
D-22761 Hamburg
Deutschland

Contents

1. Description **37**
2. Names of parts (see fold-out page) **38**
3. Technical data **38**
4. Safety information **38**
5. Unpacking, setting up and inserting the batteries **41**
6. Operating **42**
7. Cleaning **44**
8. Troubleshooting **44**
9. Disposal **45**
10. HOYER Handel GmbH Warranty **45**

Congratulations on the purchase of your new product.
You have selected a high-quality product. The operating instructions are a constituent part of this product. They contain important information about safety, use and disposal.

Familiarize yourself with all the operating and safety instructions before using the product. Use the product only as described and for the stated spheres of application.
If you pass the product on to a third party, always pass on all the documentation as well.

1. Description

1.1 Intended purpose

This SilverCrest SKD 2300 A1 convector heater may be used to heat dry rooms.
This appliance is intended for private use and is not suitable for commercial purposes.
The appliance is suitable for providing auxiliary heating. It is not suitable for use on its own to heat large spaces.
The appliance is floor standing only.

1.2 Scope of supply

- 1 convector heater
- 1 remote control
- 2 batteries type AAA/R03 1.5 V
- 2 feet
- 2 screws for feet
- 1 set of operating instructions

1.3 Symbols on the appliance

The adjacent symbol **3** warns against covering the appliance as this could cause a build up of heat leading to damage and the risk of fire.

2. Names of parts (see fold-out page)

1 Rest for remote control
2 Control panel
3 Warning symbol - “Do not cover”
4 Air outlet
5 Display
6 Air inlet
7 Feet
8 Temperature sensor
9 Mains switch
10 Handle
11 Selected heating level display
12 "Fan" symbol
13 "Frost protection" symbol
14 Selected unit of measurement display
15 Fan button
16 Increase temperature
17 Reduce temperature
18 Timer button
19 Running time display
20 Set temperature display
21 Measured temperature display
22 On/Off button
23 Infrared receiver for remote control
24 Button for selecting unit of measurement
25 Button for selecting the heat setting

3. Technical data

Power supply:	220 - 240 V~/50 Hz
Maximum power:	2,300 watts
Protection class:	I
Batteries for remote control:	2x type AAA/R03 1.5 V
Ambient conditions:	0 °C to +30 °C, max. 85 % relative humidity

CE

4. Safety information

4.1 Terms used

The following signalling terms are found in these Operating Instructions:

Warning!
High risk. Disregarding the warning may cause injury to life and limb.

Caution!
Medium risk. Disregarding the warning may cause damage to property.

Note:
Low risk. Circumstances that should be taken into account when dealing with this appliance.

4.2 General information

- Before using the appliance, be sure to read these Operating Instructions carefully. They are a component part of the appliance and must be available at all times.
- Use the appliance only for the purpose described (see “1.1 Intended purpose” on page 37).
- Check whether the mains voltage (see type plate on the appliance) agrees with your mains voltage.

- This device is not intended to be used by individuals (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and/or lack of knowledge, unless supervised by a person responsible for their safety or they have received instructions from such a person as to how to use the device. Children should always be supervised to ensure that they do not play with the device.
- If there should be any malfunctions, the appliance may only be repaired by our Service Centre.
- The appliance must only be set up on a firm, level, dry and non-flammable surface.
- Check that the power socket is easily accessible so that you can pull out the mains plug quickly if necessary.

4.3 Protection against electric shock

Warning! The following safety information is intended to protect you against electric shock.

- Only plug the appliance into a correctly installed, earthed wall socket.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, received a hard blow or fallen into water. In this case, please contact our Service Centre. The contact data can be found in "Service Centre" on page 47.
- The appliance must not under any circumstances be used if it is damaged. Have the device repaired in such cases by a qualified specialist. The contact data can be found in "Service Centre" on page 47.
- If the mains cable for this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a person with similar qualifications in order to avoid a hazard.
- Never use the appliance in the immediate vicinity of a sink, bath tub, shower or swimming pool as splashes might enter the appliance.
- Water or other liquids must never be allowed to enter the appliance. For this reason:
  – never use outdoors;
  – never place containers filled with liquid, such as drinking glasses, vases etc. on the appliance;
  – never use in a very damp environment such as a bathroom.

  If nonetheless liquid does enter the appliance, unplug the mains plug immediately and have the appliance repaired by a qualified specialist. The contact data can be found in "Service Centre" on page 47.
- Never insert fingers or any objects through the protective guards into the inside of the appliance.
- Never touch the appliance, the mains cord or the mains plug with moist hands.
- Always pull the mains cord out by the plug. Never pull it by the cord itself.
- Ensure that the mains cable is not kinked, twisted or crushed.
- Ensure that the mains cable is not damaged on sharp edges.
- Keep the mains cord away from hot surfaces (such as stove eyes).
- If you are not using the appliance for a prolonged period of time, remove the plug from the wall socket. Only then is the appliance completely free of current.

- You should avoid using extension cords. This is only allowed under very particular conditions:
  - The extension cord has to be suited for the appliance's amperage.
  - The extension cord must not be installed "loose": it must not be possible to trip over it or within the reach of children.
  - The extension cord must not by any means be damaged.
  - No other devices other than this appliance must be connected to the mains socket, as otherwise overloading of the power supply network could occur (multiple sockets are not allowed!).
- The appliance must not be operated with an external time switch or separate remote control system, such as a wireless remote control socket.

4.4 Protection against the danger of fire

Warning! As the appliance works at high temperatures, please observe the following safety information to prevent fire.

- While the appliance is operating, there must be no flammable objects (e.g. curtains, paper) in the immediate vicinity of the appliance.
- Never use the appliance to dry textiles or other items on, over or in front of the appliance.
- To avoid overheating, the appliance must never be covered.
- When setting up the appliance, maintain a minimum distance of 1 m from other appliances and the wall.
- Never operate the appliance in rooms where there is a risk of explosion or in the vicinity of flammable gases or liquids.
- The appliance must never be placed immediately beneath a wall socket, as the heat it generates could damage the electrical installation.
- Always check that air can freely enter and escape. Heat might otherwise build up inside the appliance.
- Never leave the appliance running when it is unattended. The presence of odour is almost always an indication of damage. If you notice any such odour, unplug the mains plug immediately and have the appliance inspected. The contact data can be found in “Service Centre” on page 47.

4.5 Protection against injury

Warning! To avoid injury, please observe the following information.

- Ensure that it is not possible for anyone to trip over or to get caught up in or step on the mainscable.
- Once hot, if you wish to transport the appliance, switch it off, pull out the mains plug, and wait until the appliance has cooled down. Otherwise you could burn yourself on the hot surface.

4.6 For the safety of your child

Warning! Children often cannot assess dangers correctly and are injured as a result. Please therefore observe the following:

- This product may only be used under adult supervision to ensure that children do not play with the appliance.

- Always take care to ensure the appliance is kept out of the reach of children at all times.
- The remote control contains batteries. Ensure that they are kept out of the reach of children and are not swallowed.

  Ingested batteries can be highly dangerous. Obtain medical assistance immediately if batteries are swallowed.

4.7 Handling batteries

Warning!
To prevent a risk of explosion, normal batteries must not be charged, heated or disposed of by burning.

If battery acid has leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes to prevent injury. In the event of contact with the acid, rinse the affected areas immediately with plenty of clean water and contact a doctor at once.

Caution! To avoid damaging the product and ensure it functions correctly, please note:

- Always replace all batteries at the same time.
- Do not use different battery types or a mixture of new and old batteries at the same time.
- Do not short circuit the batteries.
- Do not use rechargeable batteries.
- Remove the batteries if the device is not used for a long time. Leaking batteries could damage the device.

4.8 Material damage

Caution! To avoid material damage, please observe the following conditions.

- Remove the batteries from the remote control if you are not using it for a prolonged period of time. Leaking batteries could damage the remote control.
- Ensure that the feet are fitted correctly (see "5.2 Setting up the appliance" on page 41), otherwise the floor might be scratched or scorched.

5. Unpacking, setting up and inserting the batteries

5.1 Mounting the appliance

Before the appliance can be used, the feet **7** must be screwed on as follows:

1. Unpack the appliance from the packaging.
2. Remove the transport packaging.
3. Check that the appliance shows no signs of damage.
4. Screw the feet **7** to the underside of the convector using the screws provided.

5.2 Setting up the appliance

Note: As the appliance and heating elements are supplied with a thin film of grease, there might be a **small** amount of smoke and odour the first time the appliance is used. This is not harmful and will stop after a short while. Please ensure meanwhile that there is sufficient ventilation.

Warning! Ensure that there is sufficient distance from the wall, fixtures and other appliances. The distance must be at least 1 m to exclude the risk of fire.

1. Select a location in compliance with the safety information (see "4. Safety information" on page 38).
2. Plug the mains plug into a wall socket that complies with the technical data.

   Note: If you have plugged other power consumers into the same circuit, check that the maximum load for the installed fuse is not exceeded, as otherwise the fuse will trip.

5.3 Inserting the batteries

If the appliance is new or the batteries in the remote control are flat, new type AAA/R03 batteries must be inserted.

1. Push off the battery compartment cover on the underside of the remote control.
2. Remove the old batteries if present.

   Note: Please observe the instructions for disposal (see "9.2 Disposable/ rechargeable batteries" on page 45).
3. Insert new batteries.

   Note: Ensure the correct polarity (+/–). The correct polarity is shown on the bottom of the battery compartment.
4. Close the battery compartment again.

6. Operating

6.1 Using the appliance for the first time

1. Plug the mains plug into a wall socket that complies with the technical data (see "3. Technical data" on page 38).
2. Switch the mains switch **9** to **ON** to switch on the power supply.

   The lamp in the main switch **9** lights up and you hear a beep.
3. Press the On/Off button **22** to switch the appliance on.

   The display **5** lights up.

The appliance is now ready for use and can be operated by means of the remote control or control panel **2**.

6.2 Selecting the temperature

Notes:

- Temperature display **20**:
  – set specified temperature
- Temperature display **21**:
  – measured actual temperature
- Temperature is measured directly at the appliance using temperature sensor **8**. It may be some time before the entire room has also reached this temperature.

1. To choose whether you wish the temperature to be displayed in °C or °F, press button **24**.

   Selected unit of measurement **14** is shown in the display **5**.
2. Press the "Increase temperature" button **16** to increase the desired temperature up to a maximum of 37 °C (99 °F).

   Selected specified temperature **20** is shown in display **5**.

3. Press the "Reduce temperature" button **17** to lower the desired temperature to a minimum of 5 °C (41 °F).

   Selected specified temperature **20** is shown in display **5**.

6.3 Setting the heat setting

The appliance has three heat settings:
- 1,000 watts
- 1,300 watts
- 2,300 watts

1. Press button **25** repeatedly until the desired heat setting is set.

   Selected heating level **11** is shown in display **5**.

2. Press the fan button **15** to switch the fan on or off.

   If the fan is switched on, "Fan" symbol **12** is shown in display **5**.

   Note: The fan might make a slight noise, but it does ensure better circulation of the heated air.

6.4 Setting the heating time

The appliance has a timer for setting the heating time to between 1 and 15 hours. The appliance switches off automatically once the heating time has expired.

1. Press timer button **18** repeatedly until desired running time **19** is shown in display **5**.
2. To switch off the timer, press timer button **18** repeatedly until running time **19** is no longer displayed.

6.5 Thermal cut-out

For your safety the appliance has a thermal cut-out.

If the temperature inside the appliance becomes too high, the appliance switches off automatically:

1. Switch the mains switch **9** to "**0**" to switch off the appliance.
2. Check whether the air inlet **6** or outlet **4** is obstructed and remove the cause.

   If you cannot establish a cause and the fault occurs repeatedly, have the appliance repaired or else take it out of use.

3. Wait for the appliance to cool down.
4. You can then continue to operate it normally.

6.6 Frost protection

To prevent the temperature in a room falling below 0 °C (32 °F), proceed as follows:

1. Press the button for selecting heating level **25** repeatedly until "Frost protection" symbol **13** appears in display **5**.

As soon as the temperature in the immediate vicinity of the appliance drops significantly below 7 °C (44 °F), the heating automatically switches on at the highest setting.

As soon as the temperature rises to above 9 °C (48 °F), the heating switches off and display **5** shows room temperature again.

2. To switch off frost protection, press the button for selecting heating level **25** repeatedly until "Frost protection" symbol **13** in display **5** disappears.

7. Cleaning

To ensure your appliance gives you lasting service, you should clean it regularly.

Warning! To avoid the danger of an electric shock or burning:
- remove the mains plug before each clean;
- allow the appliance to cool down;
- never immerse the appliance in water;
- never allow water or cleaning agent to run into the appliance.

1. Carefully remove major dust deposits from the protective guards with a vacuum cleaner.
2. Remove any remaining dirt with a soft brush.
3. Clean the outside of the appliance with a damp cloth. You could also use a little washing-up liquid.

   Caution! Never use caustic or abrasive cleaning agents, as this could damage your appliance.
4. Wipe the appliance with a cloth moistened with clear water.
5. Do not use the appliance again until it has dried completely.

8. Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
Appliance cannot be switched on	Faulty fuse or wall socket	Select another wall socket
	Faulty appliance	Have repairs carried out at a specialist workshop or dispose of the appliance. You will find the service address in "Service Centre" on page 47.
Appliance switches off automatically	Thermal cut-out has triggered	Allow the appliance to cool down (see "6.5 Thermal cut-out" on page 43)
		Clean the appliance (see "7. Cleaning" on page 44)
Only cold air is produced	Selected temperature has been reached	Appliance switches on again automatically as soon as the room temperature falls
		Select a higher desired temperature

9. Disposal

9.1 Appliance

The symbol with the crossed-out rubbish bin on wheels means that within the European Union, the product must be disposed of to a sorted rubbish collection. This applies to the product and all accessories which are marked with this symbol. Marked products must not be disposed of via the regular domestic waste but must be handed in to a recycling centre for electrical or electronic devices. Recycling helps to reduce the use of raw materials and to relieve the environment. It is therefore imperative that you follow the disposal regulations applicable in your country.

9.2 Disposable/rechargeable batteries

Batteries must not be disposed of with normal household waste. Flat batteries must be disposed of properly. Special containers for battery disposal are provided for this purpose at the shop where you bought the batteries or at a municipal collection point. Batteries and rechargeable batteries on which the following letters are printed contain harmful substances as follows: Cd (cadmium), Hg (mercury), Pb (lead).

9.3 Packaging

If you would like to dispose of the packaging, please observe the corresponding environmental regulations in your country.

10. HOYER Handel GmbH Warranty

Dear Customer,
You have a warranty on this product which is valid for 3 years from the date of purchase. In the event of this product being defective, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not limited by our warranty as set out below.

Warranty conditions

The warranty period begins with the date of purchase. Please keep the original till receipt in a safe place. This is required as your proof of purchase.

If a defect in materials or workmanship occurs within three years of the date your product was purchased, we will repair or replace the product at our discretion at no charge to you. This service under warranty assumes that the defective product and the proof of purchase (till receipt) are submitted within the three-year period and that a brief description in writing is provided of what the defect is and when it occurred.
If the defect is covered by our warranty, the repaired product or a new one will be sent back to you. There is no new warranty period following repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims relating to defects

The warranty period is not extended when a service is provided under warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects present at purchase must be reported immediately the product is unpacked. Repairs incurred once the warranty period has expired are chargeable.

Scope of warranty

The product has been carefully manufactured in accordance with strict quality guidelines and was thoroughly checked before being delivered.

The warranty applies to defective materials or workmanship. This warranty does not extend to product parts exposed to normal wear and tear (and which can therefore be considered wear parts) or to damage to fragile parts such as switches, batteries or parts made of glass.

This warranty is void if the product is damaged or if it is not used or maintained properly. All the information in the operating instructions should be observed precisely to ensure that the product is used properly.

It is essential to avoid intended uses and actions which are discouraged or warned against in the operating instructions.

The product is intended for only private use and not for commercial purposes.

The warranty is void in the event of misuse, incorrect treatment, use of force or interference by anyone other than our authorized service centre.

Warranty process

Please follow the instructions below to ensure that your claim is processed quickly.

- In case of any enquiry, please keep the article number (for this product: IAN 74308) and the till receipt as proof of purchase.
- The article number can be found on the rating plate, as an engraving, on the cover sheet of your instructions (bottom left) or as a label on the back or underside of your appliance.
- If malfunctions or any other defects should occur, in the first instance contact the Service Centre mentioned below by **telephone or e-mail**.
- Once a product has been recorded as defective, you can then send it Freepost to the service address you are given, enclosing the proof of purchase (till receipt) and quoting what the defect is and when it occurred.

You can download these instructions and many other manuals, product videos and software from www.lidl-service.com.

Service Centre

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

(IR) Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: hoyer@lidl.ie

(CY) Service Cyprus
Tel.: 8009 4409
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

(MT) Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

IAN: 74308

Supplier

Please note that the address below is **not a service address**. In the first instance, contact the service centre mentioned above.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
D-22761 Hamburg
Germany

Inhalt

1. Gerätebeschreibung **48**
2. Benennung der Teile (siehe Ausklappseite) **49**
3. Technische Daten **49**
4. Sicherheitshinweise **49**
5. Auspacken, aufstellen, Batterie einlegen **53**
6. Bedienen **54**
7. Reinigen **55**
8. Störungen beheben **56**
9. Entsorgung **56**
10. Garantie der HOYER Handel GmbH **57**

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.
Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

1. Gerätebeschreibung

1.1 Verwendungszweck

Mit diesem Konvektor SilverCrest SKD 2300 A1 können Sie trockene Wohnräume beheizen.
Dieses Gerät ist für den Einsatz in Privathaushalten und nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.
Das Gerät ist geeignet als Zusatzheizung. Als Alleinheizung für große Räume ist es nicht geeignet.
Das Gerät darf ausschließlich auf dem Boden aufgestellt werden.

1.2 Lieferumfang

- 1 Konvektor
- 1 Fernbedienung
- 2 Batterien Typ AAA/R03 1,5 V
- 2 Füße
- 2 Schrauben für Füße
- 1 Bedienungsanleitung

1.3 Kennzeichnungen am Gerät

Nebenstehendes Symbol **3** warnt davor, das Gerät abzudecken, da der dabei entstehende Hitzestau zu Schäden und Brandgefahr führen könnte.

2. Benennung der Teile (siehe Ausklappseite)

1 Ablage für Fernbedienung
2 Bedienfeld
3 Warnsymbol „Nicht abdecken“
4 Luftaustritt
5 Display
6 Lufteintritt
7 Füße
8 Temperatursensor
9 Hauptschalter
10 Griff
11 Anzeige der gewählten Heizstufe
12 Symbol „Ventilator“
13 Symbol „Frostschutz“
14 Anzeige der gewählten Maßeinheit
15 Ventilatortaste
16 Temperatur höher
17 Temperatur niedriger
18 Timer-Taste
19 Anzeige der Laufzeit
20 Anzeige der eingestellten Temperatur
21 Anzeige der gemessenen Temperatur
22 Ein-/Aus-Taste
23 Infrarotempfänger für Fernbedienung
24 Taste zur Wahl der Maßeinheit
25 Taste zur Wahl der Heizstufe

3. Technische Daten

Spannungsversorgung:	220 - 240 V~/50 Hz
Maximalleistung:	2.300 Watt
Schutzklasse:	I
Batterie für Fernbedienung:	2x Typ AAA/R03 1,5 V
Umgebungsbedingungen:	0 °C bis +30 °C, max. 85 % relative Luftfeuchtigkeit

CE

4. Sicherheitshinweise

4.1 Begriffserklärung

Folgende Signalbegriffe finden Sie in dieser Bedienungsanleitung:

Warnung!
Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

Vorsicht!
Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.

Hinweis:
Geringes Risiko: Sachverhalte, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

4.2 Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie vor dem Gebrauch bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung. Sie ist Bestandteil des Gerätes und muss jederzeit verfügbar sein.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den beschriebenen Verwendungszweck (siehe „1.1 Verwendungszweck“ auf Seite 48).
- Überprüfen Sie, ob die erforderliche Netzspannung (siehe Typenschild am Gerät) mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensori-

schen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Bei eventuellen Funktionsstörungen darf die Instandsetzung des Gerätes nur durch unser Service-Center erfolgen.
- Das Gerät darf ausschließlich auf einem festen, ebenen, trockenen und nicht brennbaren Untergrund aufgestellt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Steckdose gut zugänglich ist, damit Sie eventuell den Netzstecker schnell ziehen können.

4.3 Schutz vor elektrischem Schlag

Warnung! Die folgenden Sicherheitshinweise sollen Sie vor einem elektrischen Schlag schützen.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Sollte das Gerät zu Boden gefallen sein oder einen harten Schlag abbekommen haben, oder sollte es ins Wasser gefallen sein, dürfen Sie es nicht weiterbenutzen. Wenden Sie sich in diesem Fall an unser Service-Center. Die Kontaktdaten finden Sie in „Service-Center" auf Seite 58.
- Wenn das Gerät beschädigt ist, darf das Gerät keinesfalls benutzt werden. Lassen Sie das Gerät in diesem Falle von qualifiziertem Fachpersonal reparieren. Die Kontaktdaten finden Sie in „Service-Center" auf Seite 58.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in unmittelbarer Nähe eines Spülbeckens, einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens, da Spritzwasser in das Gerät gelangen könnte.
- In das Gerät dürfen keinesfalls Wasser oder andere Flüssigkeiten gelangen. Daher:
  – niemals im Freien einsetzen
  – niemals mit Flüssigkeit gefüllte Gefäße, wie Trinkgläser, Vasen etc. auf das Gerät stellen
  – niemals in sehr feuchter Umgebung wie z.B. einem Badezimmer einsetzen

  Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal reparieren. Die Kontaktdaten finden Sie in „Service-Center" auf Seite 58.
- Versuchen Sie niemals mit Fingern oder Gegenständen durch die Schutzgitter in das Innere des Gerätes zu fassen.
- Fassen Sie das Gerät, die Netzanschlussleitung oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie die Netzanschlussleitung stets am Stecker heraus. Ziehen Sie niemals am Kabel selber.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nie geknickt oder gequetscht wird.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch scharfe Kanten beschädigt wird.
- Halten Sie die Netzanschlussleitung von heißen Flächen (z.B. Herdplatte) fern.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Nur dann ist das Gerät völlig stromfrei.

- Die Benutzung von Verlängerungskabeln sollten Sie vermeiden. Sie ist nur unter ganz bestimmten Voraussetzungen gestattet:
  – Das Verlängerungskabel muss für die Stromstärke des Gerätes geeignet sein.
  – Das Verlängerungskabel darf nicht „fliegend" verlegt sein: es darf nicht zur Stolperfalle werden oder von Kindern erreichbar sein.
  – Das Verlängerungskabel darf keinesfalls beschädigt sein.
  – Es dürfen keine weiteren Geräte als dieses Gerät an der Netzsteckdose angeschlossen werden, da es sonst zu einer Überlastung des Stromnetzes kommen kann (Verbot von Mehrfachsteckdosen!).
- Das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem, wie zum Beispiel einer Funksteckdose, betrieben werden.

4.4 Schutz vor Brandgefahr

Warnung! Da das Gerät mit hohen Temperaturen arbeitet, beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, damit kein Brand entstehen kann.

- Während des Betriebes dürfen sich keine brennbaren Gegenstände (z.B. Vorhänge, Papier usw.) in unmittelbarer Umgebung des Gerätes befinden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals dazu, Textilien oder andere Dinge auf, über oder vor dem Gerät zu trocknen.
- Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Gerät niemals abgedeckt werden.
- Halten Sie beim Aufstellen des Gerätes einen Mindestabstand von 1 m zu anderen Geräten oder der Wand ein.
- Betreiben Sie das Gerät nie in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Gasen oder Flüssigkeiten.
- Das Gerät darf niemals direkt unter einer Wandsteckdose aufgestellt werden, da die entstehende Hitze zu Schäden an der elektrischen Installation führen könnte.
- Achten Sie immer darauf, dass die Luft frei ein- und austreten kann. Ansonsten kann es zu einem Hitzestau in dem Gerät kommen.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt laufen. Schäden kündigen sich fast immer durch intensive Geruchsbildung an. Ziehen Sie in diesem Falle sofort den Netzstecker und lassen Sie das Gerät überprüfen. Die Kontaktdaten finden Sie in „Service-Center" auf Seite 58.

4.5 Schutz vor Verletzungen

Warnung! Beachten Sie folgende Hinweise, um Verletzungen zu vermeiden.

- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nie zur Stolperfalle wird oder sich jemand darin verfangen oder darauftreten kann.
- Wenn Sie das heiße Gerät transportieren wollen, schalten Sie es aus, ziehen den Netzstecker und warten ab, bis sich das Gerät abgekühlt hat. Ansonsten könnten Sie sich an der heißen Oberfläche verbrennen.

4.6 Zur Sicherheit Ihres Kindes

Warnung! Kinder können Gefahren oft nicht richtig einschätzen und sich dadurch Verletzungen zuziehen. Beachten Sie daher:

- Dieses Gerät darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden um sicherzustellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Achten Sie sorgfältig darauf, dass sich das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.
- Die Fernbedienung enthält Batterien. Achten Sie darauf, dass diese niemals in die Hände von Kindern geraten und verschluckt werden.

  Verschluckte Batterien können lebensgefährlich sein. Wurden Batterien verschluckt, holen Sie sofort ärztliche Hilfe.
- Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolie nicht zur tödlichen Falle für Kinder wird. Verpackungsfolien sind kein Spielzeug.

4.7 Umgang mit Batterien

Warnung!
Um eine Explosionsgefahr zu vermeiden, dürfen normale Batterien nicht geladen, erhitzt oder durch Verbrennen beseitigt werden.
Wenn Batteriesäure ausgelaufen ist, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten, um Verletzungen zu verhindern. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

Vorsicht! Um Schäden am Gerät zu vermeiden und die Funktion zu gewährleisten beachten Sie:

- Tauschen Sie immer alle Batterien zur gleichen Zeit aus.
- Verwenden Sie nicht unterschiedliche Batterietypen oder neue und alte Batterien gemischt zur gleichen Zeit.
- Schließen Sie Batterien nicht kurz.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Akkus.
- Wird das Gerät längere Zeit nicht verwendet, entnehmen Sie die Batterien. Auslaufende Batterien könnten sonst das Gerät schädigen.

4.8 Sachschäden

Vorsicht! Um Sachschäden zu vermeiden, beachten Sie folgende Bestimmungen.

- Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn Sie diese längere Zeit nicht benutzen. Durch auslaufende Batterien könnte die Fernbedienung beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Füße korrekt angebracht sind (siehe „5.2 Gerät aufstellen“ auf Seite 53), sonst könnte der Fußboden verkratzen oder Brandflecken bekommen.

5. Auspacken, aufstellen, Batterie einlegen

5.1 Gerät montieren

Bevor das Gerät in Betrieb genommen werden kann, müssen die Füße **7** angeschraubt werden:

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie die Transportverpackung.
3. Überprüfen Sie, dass das Gerät keine Beschädigungen aufweist.
4. Schrauben Sie die Füße **7** mit den mitgelieferten Schrauben an der Unterseite des Konvektors fest.

5.2 Gerät aufstellen

Hinweis: Da das Gerät bzw. die Heizelemente leicht eingefettet geliefert werden, kann es bei der ersten Benutzung zu **leichter** Rauch- und Geruchsbildung kommen. Dies ist unschädlich und hört nach kurzer Zeit auf. Bitte achten Sie währenddessen auf ausreichende Lüftung.

Warnung! Achten Sie auf genügend Abstand zur Wand, Einrichtungsgegenständen oder anderen Geräten. Der Abstand sollte mindestens 1 m betragen, um eine Brandgefahr auszuschließen.

1. Wählen Sie einen Standort, der den Sicherheitshinweisen entspricht (siehe „4. Sicherheitshinweise“ auf Seite 49).
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose, die den technischen Daten entspricht.

   Hinweis: Sollten Sie noch weitere Verbraucher am gleichen Stromkreis angeschlossen haben, achten Sie darauf, dass die maximale Belastbarkeit der installierten Sicherung nicht überschritten wird, da sonst die Sicherung auslöst.

5.3 Batterie einlegen

Wenn das Gerät neu ist oder wenn die Batterien in der Fernbedienung leer sind, müssen neue Batterien vom Typ AAA/R03 eingelegt werden.

1. Schieben Sie den Deckel des Batteriefaches auf der Unterseite der Fernbedienung ab.
2. Entnehmen Sie die alten Batterien, sofern vorhanden.

   Hinweis: Beachten Sie die Entsorgungshinweise (siehe „9.2 Batterien/Akkus“ auf Seite 56).
3. Legen Sie neue Batterien ein.

   Hinweis: Achten Sie auf die korrekte Polung (+/–). Die korrekte Polung ist auf dem Boden des Batteriefaches gekennzeichnet.
4. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

6. Bedienen

6.1 Gerät in Betrieb nehmen

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose, die den technischen Daten entspricht (siehe „3. Technische Daten“ auf Seite 49).
2. Schalten Sie die Stromversorgung ein, indem Sie den Hauptschalter **9** auf **ON** stellen.

   Die Lampe im Hauptschalter **9** leuchtet und es ertönt ein Piep-Ton.
3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste **22** drücken.

   Das Display **5** leuchtet.

Das Gerät ist nun betriebsbereit und kann mit der Fernbedienung oder dem Bedienfeld **2** bedient werden.

6.2 Temperatur wählen

Hinweise:

- Anzeige der Temperatur **20**:
  – eingestellte Soll-Temperatur
- Anzeige der Temperatur **21**:
  – gemessene Ist-Temperatur
- Die Temperaturmessung erfolgt mit einem Temperatursensor **8** direkt am Gerät. Bis auch der gesamte Raum diese Temperatur erreicht hat, kann einige Zeit verstreichen.

1. Wählen Sie aus, ob Sie die Temperaturanzeige in °C oder °F haben wollen, indem Sie die Taste **24** drücken.

   Die gewählte Maßeinheit **14** wird im Display **5** angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste „Temperatur höher“ **16**, um die Soll-Temperatur bis auf maximal 37 °C (99 °F) zu erhöhen.

   Die eingestellte Soll-Temperatur **20** wird im Display **5** angezeigt.
3. Drücken Sie die Taste „Temperatur niedriger“ **17**, um die Soll-Temperatur bis auf minimal 5 °C (41 °F) zu verringern.

   Die eingestellte Soll-Temperatur **20** wird im Display **5** angezeigt.

6.3 Heizstufe einstellen

Das Gerät besitzt drei Heizstufen:
- 1.000 Watt
- 1.300 Watt
- 2.300 Watt

1. Drücken Sie die Taste **25** so oft, bis die gewünschte Heizstufe eingestellt ist.

   Die gewählte Heizstufe **11** wird im Display **5** angezeigt.
2. Drücken Sie die Ventilatortaste **15**, um den Ventilator ein- oder auszuschalten.

   Bei eingeschaltetem Ventilator wird das Symbol „Ventilator“ **12** im Display **5** angezeigt.

   Hinweis: Der Ventilator erzeugt zwar ein leises Geräusch, sorgt aber für eine bessere Umwälzung der erhitzten Luft.

6.4 Heizdauer einstellen

Das Gerät besitzt einen Timer, mit dem Sie die gewünschte Heizdauer zwischen 1 und 15 Stunden einstellen können. Nach Ablauf der Heizdauer schaltet das Gerät automatisch ab.

1. Drücken Sie die Timer-Taste **18** so oft, bis die gewünschte Laufzeit **19** im Display **5** angezeigt wird.

2. Um den Timer auszuschalten, drücken Sie die Timer-Taste **18** so oft, bis keine Laufzeit **19** mehr angezeigt wird.

6.5 Überhitzungsschutz

Zu Ihrer Sicherheit besitzt dieses Gerät einen Überhitzungsschutz.

Falls die Temperatur im Inneren des Gerätes zu hoch wird, schaltet es sich automatisch aus:

1. Schalten Sie die Stromversorgung aus, indem Sie den Hauptschalter **9** auf „0" stellen.
2. Überprüfen Sie, ob der Lufteintritt **6** oder Luftaustritt **4** behindert ist und beseitigen Sie die Ursache.

   Sollte keine Ursache feststellbar sein und der Fehler wiederholt auftreten, lassen Sie das Gerät reparieren oder nehmen es außer Betrieb.
3. Warten Sie ab, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
4. Danach können Sie es normal weiterbetreiben.

6.6 Frostschutz

Um zu verhindern, dass die Temperatur in einem Raum unter 0 °C (32 °F) abfällt, gehen Sie so vor:

1. Drücken Sie die Taste für die Wahl der Heizstufe **25** so oft, bis das Symbol „Frostschutz" **13** im Display **5** angezeigt wird.

Sobald die Temperatur in unmittelbarer Nähe des Gerätes deutlich unter 7 °C (44 °F) fällt, schaltet sich die Heizung automatisch mit der größten Heizstufe ein.

Sobald die Temperatur auf über 9 °C (48 °F) steigt, schaltet sich die Heizung aus und im Display **5** wird wieder die Raumtemperatur angezeigt.

2. Um den Frostschutz auszuschalten, drücken Sie die Taste für die Wahl der Heizstufe **25** so oft, bis das Symbol „Frostschutz" **13** im Display **5** verschwindet.

7. Reinigen

Damit Sie lange Freude an Ihrem Gerät haben, sollten Sie es regelmäßig reinigen.

Warnung! Um die Gefahr eines elektrischen Schlages oder einer Verbrennung zu vermeiden:
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Lassen Sie kein Wasser oder Reinigungsmittel in das Gerät laufen.

1. Entfernen Sie grobe Staubablagerungen in den Schutzgittern vorsichtig mit einem Staubsauger.
2. Die Reste entfernen Sie mit einer weichen Bürste.
3. Reinigen Sie das Gerät außen mit einem feuchten Lappen. Sie können auch etwas Spülmittel nehmen.

   Vorsicht! Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel, da Ihr Gerät dadurch beschädigt werden könnte.
4. Wischen Sie mit einem Lappen, der mit klarem Wasser angefeuchtet ist, nach.
5. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.

8. Störungen beheben

Störung	Ursache	Beseitigung
Gerät lässt sich nicht einschalten	Sicherung oder Steckdose defekt	Andere Steckdose wählen
	Gerät defekt	Durch Fachwerkstatt instand setzen lassen oder Gerät entsorgen. Die Service-Adresse finden Sie in „Service-Center" auf Seite 58.
Gerät schaltet automatisch ab	Überhitzungsschutz hat ausgelöst	Gerät abkühlen lassen (siehe „6.5 Überhitzungsschutz" auf Seite 55)
		Gerät reinigen (siehe „7. Reinigen" auf Seite 55)
Es kommt nur kalte Luft	Gewählte Temperatur ist erreicht	Gerät schaltet sich automatisch wieder ein, sobald Raumtemperatur sinkt
		Höhere Soll-Temperatur wählen

9. Entsorgung

9.1 Gerät

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Gerät in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Gerät und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Geräte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und zur Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z.B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.

9.2 Batterien/Akkus

Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Verbrauchte Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im Batterien vertreibenden Handel sowie bei den kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit. Batterien und Akkus, die mit den folgenden Buchstaben versehen sind, beinhalten u.a. die Schadstoffe: Cd (Cadmium), Hg (Quecksilber), Pb (Blei).

9.3 Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

10. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.
Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schaltern, Akkus oder Teilen, die aus Glas gefertigt sind.
Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten.
Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.
Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer (für dieses Gerät: IAN 74308) und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service-Center

(DE) Service Deutschland
Tel.: 01805772033
(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 74308

Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben benannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Deutschland

RP74308 Konvektor LB5 Seite 59 Mittwoch, 16. Mai 2012 3:28 15

HOYER HANDEL GMBH
Kühnehöfe 5
D-22761 Hamburg

Estado de las informaciones · Stato attuale delle conoscenze ·
Estado das informações · Status of information ·
Stand der Informationen:

06/2012 · Ident.-Nr.: SKD 2300 A1

IAN 74308

5

RP74308_Konvektor_Cover_LB5.indd 1 01.06.12 15:49